

**« Médiation culturelle : Projet de création d'un bulletin numérique  
pour la vulgarisation des programmes de la Bibliotheca Alexandrina  
en Afrique et la Caraïbe francophone »**

Présenté par

**Miqueline LOUIS**

Pour l'obtention du Master en Développement de l'Université Senghor

Département Culture

Spécialité Gestion du Patrimoine Culturel

Sous la direction du professeur : **Dr. Gérald GRUNBERG**

Professeur à l'Université Senghor à Alexandrie

Le 15 Septembre 2021

Devant le jury composé de :

**Dr. Gihane ZAKI Présidente**

Chercheur au CNRS – Sorbonne Université

**Dr. Jean-François Faü**

Directeur du Département Culture à l'Université

Senghor

**Examineur**

**Dr Gérald GRUNBERG Examineur :**

Directeur de recherche au Centre de recherches

politiques de Sciences. Po/CNRS (CEVIPOF)

## **Remerciements**

À mon Directeur,

Monsieur Gérald Grunberg d'avoir accepté de diriger ce travail et d'y avoir consacré son précieux temps.

Ceci est le témoignage de ma reconnaissance et mon respect pour vous.

À la Section de Communication Internationale,

Madame la Directrice Dina Youssef qui m'a acceptée comme stagiaire au sein de sa Section.  
Madame Rania Shaarawy pour l'accueil même avant le début du stage pour les mises au point.  
Madame Maha Abbas et Mademoiselle Selwan Ibrahim pour leurs supports et leurs différents apports à notre travail. Merci à vous

À ma grande sœur,

Madame Germanie Louis qui est toujours là pour moi dans les pires moments de ma vie.

Merci pour tout votre amour et vos sacrifices.

A mes amis.

Jacques Mawunan Kinhoun et Jean-Odelin Casseus des amis, comme des frères, pour leurs amitiés indéfectibles, leurs conseils, leurs propositions. Pour m'avoir aidé depuis le début de la formation jusqu'au soutenance. Eux qui me poussent davantage à être une meilleure personne.

Je vous dis un grand merci avec beaucoup d'amour pour vos encouragements, vos bontés, vos soutiens, vos supports psychologiques et toutes vos ondes positives envers moi.

Un grand merci encore à chacun et à chacune de vous.

## **Dédicace**

À la mémoire de ma Mère, Marie Hermicia Charles Louis, à la mémoire de mon Père, Miquel Louis, des parents courageux, aux grands cœurs qui se sont battus jusqu'à épuisement de leurs ressources énergétiques pour faire de moi ce que je suis aujourd'hui.

À la mémoire de ma grande sœur, Josette Louis.

## **Résumé**

La force d'une bibliothèque réside dans sa capacité d'atteindre un large public, de l'attirer vers sa riche collection et de le fidéliser. Notre immersion au sein de l'équipe de la BA nous a permis d'effectuer des observations ayant abouti à l'évaluation des forces et faiblesses de cet établissement culturel notamment celles du service de communication internationale. Celui-ci a pour objectif non seulement d'atteindre les étudiants, les professionnels et les chercheurs à travers la bibliothèque en ligne mais aussi de partager les actions, les programmes, ainsi que les activités culturelles avec encore plus de passionnés de lecture. À partir de notre objectif de départ visant l'amélioration de l'offre en ligne de la BA, nos analyses nous ont conduits à discerner les forces et les faiblesses d'action de cette institution culturelle face au public francophone de l'Afrique et de la Caraïbe. Pour pallier les faiblesses dans l'atteinte et la fidélisation de ce public, nous proposons des solutions dont un bulletin numérique pour la vulgarisation des programmes de la Section de Communication Internationale comme projet d'appui à la médiation culturelle en bibliothèque.

## **Mots-clefs**

Médiation culturelle, démocratisation, missions des bibliothèques, conservation, patrimoine documentaire, numérisation, bibliothèque patrimoniale, francophonie.

## **Abstract**

The strength of a library lies in its ability to reach a large audience, attract it to its rich collection and retain it. Our immersion within the BA team allowed us to make observations that led to an assessment of the strengths and weaknesses of this cultural establishment, in particular those of the international communication service. This aims not only to reach students, professionals and researchers through the online library but also to share actions, programs, as well as cultural activities with even more reading enthusiasts. From our initial objective of improving the BA's online offer, our analyzes have led us to discern the strengths and weaknesses of this cultural institution's action vis-à-vis the French-speaking public in Africa and the Caribbean. To overcome the weaknesses in reaching and retaining this audience, we offer solutions including a digital newsletter for the popularization of the programs of the International Communication Section as a support project for cultural mediation in libraries.

## **Key-words**

Cultural mediation, democratization, library missions, conservation, documentary heritage, digitization, heritage library, Francophonie.

## **Liste des acronymes et abréviations utilisés**

BA : Bibliotheca Alexandrina

BAIFA : Service d'Information de la Bibliotheca Alexandrina pour l'Afrique

BNF : Bibliothèque nationale de France

CEAlex : Centre d'Études Alexandrines

CSP : Centre des Sciences du Planétarium

DUSIB : Diplôme Universitaire en Sciences de l'Information et des Bibliothèques

ENSSIB : École Nationale Supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques

IFAO : Institut Française d'Archéologie Orientale

IFLA : La Fédération Internationale des Associations et Institutions de Bibliothèques

MCA : Médiation Culturelle Association

OIF : Organisation International de la Francophonie

RF : Réseau Francophone de la Bibliotheca Alexandrina

SCI : Section de Communication à l'Internationale

UNESCO : Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture

## Tables des matières

1	Introduction.....	3
1.1	Importance du sujet .....	5
1.2	Problématique de la recherche.....	6
1.3	Objectifs de la recherche .....	9
1.4	Hypothèses de la recherche .....	10
2	Cadre théorique de l'étude .....	11
2.1	Cadre conceptuel et revue de littérature .....	11
2.1.1	Cadre conceptuel de l'étude .....	11
2.1.2	Revue de littérature .....	15
2.2	Cadre institutionnel et géographique de l'étude.....	19
2.2.1	Description de la Bibliotheca Alexandrina .....	19
2.3	La francophonie dans le monde.....	23
2.3.1	La francophonie en Europe en Asie et en Amérique du Nord .....	23
2.4	La Francophonie en Égypte .....	24
2.4.1	La France et la langue française en Égypte .....	24
2.4.2	De la Révolution Égyptienne à nos jours.....	26
2.5	La francophonie en Afrique et dans la Caraïbe.....	27
2.5.1	La francophonie en Afrique.....	27
2.5.2	La Caraïbe francophone .....	28
2.5.3	L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF).....	30
2.5.4	Les Opérateurs directs de l'OIF .....	31
3	Cadre méthodologique de l'étude .....	31
3.1	Recherches documentaires et connaissances professionnelles .....	31
3.1.1	Réalisation .....	31
3.1.2	Connaissance professionnelle sur la médiation culturelle .....	32
3.1.3	Présentation de cas : le bulletin des bibliothèques de France .....	32
3.2	Travail de terrain et analyse des données .....	33
3.2.1	Terrain et moyen de recherche.....	33
3.2.2	Outil de collecte de données.....	33
3.3	Présentation des résultats et analyses des données .....	34
3.4	Résultats et analyses des données statistiques .....	34
3.5	Limites et suggestions : .....	38
3.6	Résultats et analyse des données non statistiques .....	39

3.7	Vérification des hypothèses .....	40
4	Présentation du projet .....	42
4.1	Présentation et objectifs du projet : .....	42
4.2	Justification du projet.....	45
4.3	Stratégies et plan de mise en œuvre .....	46
4.4	Calendrier pour la création de l’infolettre. ....	47
4.5	Le plan de publication est construit comme suit : .....	48
4.6	Analyse SWOT (FFOM) du projet .....	48
4.7	Les risques du projet .....	49
4.8	Validation du projet par la Directrice de la Section .....	50
	Détermination des besoins : Apports, ressources et budget prévisionnel.....	51
4.9	Ressources humaines .....	51
4.10	Ressources matérielles.....	52
4.11	Source de financement et partenariat.....	53
4.12	Budget prévisionnel .....	54
	Suivi et évaluation du projet .....	54
4.13	Suivi du projet .....	54
4.14	Perspectives pour l’infolettre.....	55
	Conclusion .....	55
	Références bibliographiques.....	VI
	Listes des illustrations .....	IX
	Liste des tableaux.....	IX
	Annexe.....	X

## 1 Introduction

*« La médiation culturelle est par essence un processus de mise en œuvre sociale ; elle fédère l'art et le public dans le seul but d'apprendre et d'apprécier. Elle regroupe l'ensemble des actions qui visent à réduire l'écart entre l'œuvre, l'objet d'art et de culture, les publics et les populations ».*<sup>1</sup>

La Bibliotheca Alexandrina a été construite à l'emplacement probable de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie<sup>2</sup> dont la création par Ptolémée I<sup>er</sup> au III<sup>e</sup> siècle avant J.-C. fut l'emblème du rayonnement de l'Égypte hellénistique et son prestige sur les plans économiques, politique et surtout scientifique. Des doutes planent sur la paternité d'Aristote de cette ancienne bibliothèque. Toutefois, beaucoup d'experts se sont mis d'accord sur la mission qu'avait la bibliothèque à l'époque : « rassembler et traduire en langue grecque tous les textes de tous les peuples de la terre<sup>3</sup> ». Le premier administrateur de la Bibliothèque d'Alexandrie, Démétrius de Phalère, avait pour ambition de faire de cette bibliothèque « le centre même de la culture grecque et surtout une référence intellectuelle au monde<sup>4</sup> ».

À l'inverse de l'ancienne bibliothèque, la Bibliotheca Alexandrina (BA) inaugurée le 16 octobre 2002, n'est plus ce qu'elle était dans le temps : une bibliothèque élitiste réservée aux peu d'intellectuels grecs. La Bibliotheca ne rassemble plus seulement les savoirs comme dans le temps, mais elle souhaite les diffuser partout dans le monde. Elle est devenue un patrimoine à s'approprier et à transmettre, elle s'ouvre au monde entier, avec trois langues officielles, des laboratoires, des musées, un amphithéâtre et sa mission d'être une bibliothèque universelle. Elle est l'une des cinq plus grandes bibliothèques francophones du monde.

On ne peut parler de la BA sans parler de son architecture faramineuse qui est le symbole même de cette ville ; la conception marque un tournant au niveau de l'exploitation, de la conservation et surtout dans la transmission du savoir. La BA n'est pas seulement un bâtiment, elle a laissé son architecture pour devenir un support de mémoire, un élément constitutif de l'identité culturelle et collective<sup>5</sup>. Ses concepteurs voulaient aller au-delà d'un simple espace de lecture. L'ancienne bibliothèque « était tellement connue au niveau mondial que la nouvelle construction reposant sur le mythe de ce passé, se doit de prendre sa place légitime<sup>6</sup> » dans cette nouvelle communauté et son statut de référence au niveau mondial. La bibliothèque manifeste sur le plan symbolique la puissance, l'équité et l'universalité de

---

<sup>1</sup><https://www.enssib.fr/services-et-ressources/questions-reponses/quest-ce-que-la-mediation-en-bibliotheque>

<sup>2</sup> Ranjard, Sophie. Visite à la nouvelle Bibliotheca Alexandrina. 2003, Vol. 40, pages 376 à 379. ISSN 0012-4508. <https://www.cairn.info/revue-documentaliste-sciences-de-linformation-2003-6-page-376.htm>

<sup>3</sup> Sini, Adèle. Les publics de la Bibliotheca Alexandrina. École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques. Mémoires d'études en ligne / diplôme des conservateurs des bibliothèques. 2010. pp. 104

<sup>4</sup> Ibidem, pp 10.

<sup>5</sup> Ibidem pp. 12.

<sup>6</sup> Jacob, Christian. « Rassembler la mémoire. Réflexions sur l'histoire des bibliothèques ». *Diogène*, avril 2001, N°196, p.57. <https://www.cairn.info/revue-diogene-2001-4-page-53.htm> consulté le 03/03/2021

l'espace qui la possède. Elle est l'un des lieux où prend corps le patrimoine intellectuel, littéraire et spirituel d'une communauté : là, on peut voir dans sa matérialité et dans sa complétude une mémoire écrite à valeur identitaire ou fondatrice<sup>7</sup>.

Figure 1 : La Bibliotheca Alexandrina



Source : [www.diplomatie.gouv](http://www.diplomatie.gouv)

La mission et les objectifs de la Bibliotheca Alexandrina se forgent autour de l'excellence pour la production et la diffusion du savoir ainsi que le dialogue et l'échange entre les peuples et les cultures. La place de la BA en Afrique et en Caraïbe francophones en particulier et dans le monde en général se trouve décuplée dans cette vision de diffusion et d'échanges constants. Une bibliothèque n'est qu'un bâtiment sans ses lecteurs. Et la BA pour donner encore plus de vie à son architecture et plus d'importance à ses objectifs pense s'ouvrir davantage au monde. D'où la place privilégiée des médiateurs culturels numériques en bibliothèque au sein de sa politique de communication internationale.

Parler des médiateurs culturels soulève d'autres idées sur la place qu'occupe la médiation culturelle en bibliothèque numérique. La médiation culturelle est définie par l'École Nationale Supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques (ENSSIB)<sup>8</sup> comme : « l'ensemble des dispositifs mis en place pour tenter de rendre la culture, la connaissance et les œuvres réellement accessibles aux usagers ». Ce qui nous revient à dire que toutes les activités des bibliothécaires à destination des publics relèvent de la médiation. Qu'il s'agisse de politique documentaire, de mise en espace et signalisation des documents, d'offre de services, d'accueil, et surtout d'actions culturelles. En d'autres mots, c'est l'ensemble des aides ou des

---

<sup>7</sup> Christian, Jacob. Rassembler la mémoire / Réflexions sur l'histoire des bibliothèques. Dans Diogène. 2001. n°196, pp 53 à 76. <https://www.cairn.info/revue-diogene-2001>. Consulté le 12/05/2021

<sup>8</sup> <https://www.enssib.fr/services-et-ressources/questions-reponses/quest-ce-que-la-mediation-en-bibliotheque-en-quelques>. Consulté le 03/03/2021

supports qu'une personne peut offrir à une autre en vue de lui rendre plus accessibles des savoir-faire ou des informations.

La BA offre plusieurs services à travers ses différentes sections qui servent d'interfaces entre le lecteur et le livre, entre le visiteur et le patrimoine qu'incarne et que recèlent ce lieu et son travail. Parmi ces services, la Section de Communication Internationale (SCI) occupe une place très imposante dans l'ouverture de la BA au Monde et notamment au monde francophone d'Afrique et de la Caraïbe.

La SCI est composée du Service d'Information de la BA Pour l'Afrique (BAIFA) et du Réseau Francophone (RF) de la BA. Ces deux parties de la SCI sont composées de plusieurs sous-sections dans lesquelles les différentes activités se réalisent.

Pour chaque période de l'année, la Section de Communication Internationale propose des activités pour son public à travers ses différentes sous-sections. Des activités quasiment en ligne et facilement repérables pour toutes les tranches d'âges. La SCI, depuis la pandémie du covid-19, propose des vidéos sur sa chaîne YouTube pour donner aux jeunes, aux étudiants et chercheurs la possibilité de continuer leurs différentes activités, même en dehors de l'espace physique de la BA et aider les publics virtuels à mieux s'approprier ses ressources. Néanmoins, la visibilité de ces actions reste faible et nécessite l'identification des causes et le développement d'une stratégie concertée pour la plus large vulgarisation des ressources.

La mission et les réalisations de la SCI suscitent notre intérêt et nous incitent à rechercher les raisons qui occasionnent la faible participation de son public afin d'y remédier, notamment à travers notre thème de recherche : « **Médiation culturelle : Projet de création d'un bulletin numérique pour la vulgarisation des programmes de la Bibliotheca Alexandrina en Afrique et la Caraïbe francophone** ».

### 1.1 Importance du sujet

La Bibliothèque d'Alexandrie représente un phare pour son époque. Son histoire a fait le tour du monde par sa grandeur, sa renommée parmi les peuples et sa gloire chez les savants. Cela lui confère au niveau local son rôle historique, scientifique et patrimonial en plus de son rôle universel au niveau mondial<sup>9</sup>.

Grâce à tous ces atouts, la nouvelle bibliothèque, après sa reconstruction, se donne pour mission d'établir cette universalité qu'avait connue l'ancienne. Pour ce faire, elle doit se rendre disponible au plan linguistique : elle est déjà accessible en deux langues, l'anglais et l'arabe, et elle se penche sur le français qui est la troisième langue de la Bibliotheca Alexandrina.

---

<sup>9</sup> Ranjard, Sophie. Visite à la nouvelle Bibliotheca Alexandrina. 2003, Vol. 40, pages 376 à 379. ISSN 0012-4508.

Afin d'aider la Section de Communication Internationale, responsable de cette liaison avec les pays francophones, la création d'un bulletin d'information et de communication s'impose comme médiateur faisant le lien entre la BA et le public francophone.

Ce sujet de mémoire portant sur la médiation culturelle en bibliothèque numérique rentre dans une logique d'appui aux aspirations de la BA, sa mission, ses objectifs notamment de couvrir le monde francophone de ses actions et programmes. Il s'agit d'aider la BA à toucher davantage le public francophone, notamment africain et caraïbéen. Il étudie donc les enjeux du développement de la francophonie.

Pour y parvenir, nous déterminerons les différents éléments qui font obstacle à ce développement et proposerons des solutions dont un bulletin numérique. Notre travail porte donc sur la médiation culturelle, outils d'échanges, de collaborations et de dialogues entre l'institution culturelle qu'est la BA et son public francophone d'ailleurs.

## 1.2 Problématique de la recherche

*« La médiation, fondamentalement, est une intervention humaine construite et adaptée à une situation préoccupante à caractère non hiérarchique qui ne peut être résolue sans négociation »<sup>10</sup>.*

Les bibliothèques, traditionnellement, sont des lieux de rencontre entre le lecteur et le livre. C'est un lieu physique qui réunit le savoir et ses aspirants. Le bibliothécaire, de par sa tâche, fait souvent office de médiateur dans ce contexte entre le lecteur et le livre.

Mais à l'heure du numérique, les bibliothèques ne représentent pas seulement des endroits pour les rencontres entre les bibliothécaires et les lecteurs, les lecteurs et les livres, les lecteurs et les programmations culturelles des médiathèques... Les fonctions de la bibliothèque en ce XXI<sup>e</sup> siècle couvrent beaucoup plus de domaines. C'est un lieu physique ou virtuel où se font des échanges culturels entre les membres ; un endroit de transmission, de vulgarisation de la culture à travers de différentes plates-formes.

Les bibliothèques sont ainsi des lieux de socialisation par excellence. Selon Clotilde Charreton et Adeline Lépine<sup>11</sup>, « la bibliothèque est le troisième lieu de socialisation après la maison et l'école, à plus forte raison en ce moment où les interfaces en ligne permettent une plus forte dynamique de communication et d'accessibilité entre le lecteur et le livre ».

---

<sup>10</sup> Agard, John. Je m'appelle livre et je vais vous raconter mon histoire. Paris. Nathan, 2015. Volume 52, ISBN 978-2-09-255675-7. Pp. 80 à 88. <https://www.cairn.info/revue-i2d-information-donnees->. Consulté le 28/03/2021.

<sup>11</sup> Charreton, Clotilde, Edeline Lépine. *Éthique de la médiation culturelle et des actions en bibliothèques*. 2014. pp. 104 à 109. <http://cnlj.bnf.fr/fr/block-revue-numerique>. Consulté le 28/03/2021

Ainsi, à travers des outils numériques, les bibliothèques souhaitent toucher encore plus de gens au-delà des chercheurs et des lecteurs habituels. Étant donné les masses d'informations sur le Net, les utilisateurs sont dans l'obligation de bien choisir leurs livres, articles, formations. De cela, les bibliothèques ouvrent leur champ d'informations sur celui de la culture informationnelle à travers des bulletins électroniques sur des sujets littéraires, artistiques, plastiques, patrimoniaux et bien d'autres encore.

La BA est construite dans une ville et pays arabophones, dans le nord de l'Afrique, une zone pratiquement arabophone. Bien que la BA ait trois langues officielles et le site web de la BA soit traduit en trois langues (Arabe, Anglais et Français), les publications, les signalisations, les échanges, les invitations, les communications... se font tous en arabe et en anglais. La langue française n'est pas bien présente au sein de cette bibliothèque, pour ne pas dire qu'elle est négligée. Alors dix-neuf ans après la reconstruction de la BA, le service de la Section de Communication Internationale a été créé pour pallier ce manque afin de faire de la BA une bibliothèque vraiment universelle.

Avec cette fenêtre ouverte sur le monde francophone, la Bibliotheca Alexandrina souhaite, dans son approche de la culture, toucher le maximum de personnes possible à travers la Section de Communication Internationale.

Les différentes missions et objectifs de la Section de Communication Internationale s'assoient principalement sur les projets d'activités destinés aux jeunes étudiants, professionnels et chercheurs : la Section offre aux lecteurs la documentation « Elsevier » qui est une bibliothèque entièrement en ligne, le service de l'information de la BA pour l'Afrique (BAIFA) qui dispose d'une base de données mise en ligne par la BA. Elle offre une formation Universitaire en Science de l'Information et des Bibliothèques (DUSIB), elle regroupe des mémoires et thèses pour les étudiants, les professionnels et les chercheurs du continent africain, pour ne citer que ceux-là.

Le public de la Section de Communication Internationale est composé de quatre niveaux : les élèves, les étudiants, les professionnels et les chercheurs. Toutefois, cinq ans après la création de cette Section, le nombre d'utilisateurs augmente très lentement : la BAIFA a respectivement 900 abonnés et est complètement en ligne pour les étudiants, chercheurs et professionnels africains et pour le Réseau Francophone, 2 000 abonnés. Ce dernier est un peu plus large avec la majeure partie des activités quasiment en présentiel. On constate ainsi une faible compétitivité de la SCI dans sa politique d'approche et de diffusion vers le public francophone.

La BA participe à la diffusion de la culture, la vulgarisation de la science, et la promotion de la culture du dialogue et celle de la tolérance<sup>12</sup>. Aussi, elle entreprend constamment de

---

<sup>12</sup> <https://www.bibalex.org/fr/Project/index?page=5>. Consulté le 1<sup>er</sup> avril 2021

nouveaux projets et tient annuellement certains événements comme la Foire du Livre, les expositions... Bien que la BA ne chôme pas en activités et programmes, la médiation n'est toujours pas mise au point à travers les différentes plateformes pour permettre à la section d'avoir une très bonne audience de ce public francophone si diversifié.

Afin de faciliter l'échange interculturel entre la Section de Communication Internationale de la BA et le monde francophone, un bulletin est proposé par la SCI en tant qu'instrument et canal de médiation, en ce sens qu'il ouvre la voie aux échanges : l'information et la communication. Les médiateurs culturels devront être formés car ils feront le lien entre la Section et le public, pour faciliter les échanges culturels, la formation et les renseignements. C'est-à-dire qu'ils s'occuperont d'un espace d'échanges entre la BA et les bibliothèques de l'Afrique et de Haïti, des universités, des organisations, et surtout ils s'occuperont des particuliers comme les étudiants, les professionnels et les chercheurs. De ce fait, l'infolettre doit aider à prendre contact avec ce public francophone diversifié.

Les médiateurs directs ou indirects, auront pour tâche d'aider les responsables de la SCI à atteindre leurs objectifs. Pour la démocratisation de la culture, ainsi que l'égalité et l'équité, les médiateurs culturels vont devoir utiliser la médiation directe et indirecte afin de toucher le maximum de personnes possible à partir des lecteurs avisés et encourager d'autres personnes à prendre part à cette aventure de lecture<sup>13</sup>. L'écart qui s'installe entre la volonté d'ouverture de la BA et la réalité actuelle ; mettre en lumière ses limites.

Les bibliothécaires, les lecteurs, les utilisateurs voire les visiteurs doivent être informés à temps des différentes activités proposées. C'est pour cette raison que la BA souhaite mettre en place un bulletin électronique pour la vulgarisation de ses différentes activités au niveau de la Section de Communication Internationale.

Depuis son inauguration en 2002, la BA s'est donnée comme mission « *d'être un centre d'excellence pour la production et la diffusion du savoir ainsi qu'un lieu de dialogue et d'échange entre les peuples et les cultures*<sup>14</sup> ». Dans le contexte de la mondialisation, la révolution numérique est devenue un facteur de développement culturel et de la vulgarisation des livres numérisés. Cela a bouleversé les modes de vie et changé les besoins de consommation des sociétés en général et des lecteurs de la BA en particulier. À cet effet, les supports culturels tels que l'Internet, les médias hors ligne, les revues et les périodiques... ; concurrencent le livre, héritage intergénérationnel. Ainsi, le livre, grand héritage culturel, symbole de la civilisation et principal vecteur de l'émancipation humaine dans la transmission du savoir, requiert moins l'intérêt des jeunes. Dans cette perspective, la BA souhaite ouvrir le champ avec le bulletin numérique pour essayer d'encourager plus de chercheurs, d'étudiants,

---

<sup>13</sup> Montoya, Nathalie. Médiateurs et dispositifs de médiation culturelle : contribution à l'établissement d'une grammaire d'action de la démocratisation de la culture. Université de la Sorbonne nouvelle - Paris III, 2009. pp. 578, <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01342257/document>.

<sup>14</sup> <https://www.bibalex.org/fr/page/about>. Consulté le 21/04/2021

de professionnels et d'écoliers à prendre part aux différentes activités qui seront programmées dans ledit bulletin.

Une fois que le constat a été fait sur le besoin de la SCI à toucher un public plus large et diversifier, une question fondamentale se pose à la Section de communication Internationale : à quel public s'adresse le bulletin ? Après avoir défini le public en question, d'autres interrogations surviennent : quel type de bulletin est susceptible de toucher les publics francophones d'Afrique et de la Caraïbe ? L'offre d'activités de la Section de Communication Internationale et Marketing est-elle en mesure de rassembler des publics aussi hétérogènes et de leur proposer des activités autant diversifiées et de qualité ? Quel est l'impact de la création d'un bulletin numérique dans la promotion et la vulgarisation des programmes de cette section de la BA ? En quoi la médiation culturelle participe-t-elle à l'égalité et à l'équité d'accès à l'information pour tous ?

Donc, à travers les différentes actions des médiateurs, la BA pourrait atteindre les objectifs suivants : avoir de plus en plus de lecteurs et, partant, d'échanges culturels à travers ses actions et programmes culturels.

### 1.3 Objectifs de la recherche

La BA à travers des outils numériques, souhaite toucher encore plus de gens au-delà des chercheurs et des lecteurs habituels. Elle veut s'ouvrir au monde, notamment au monde francophone. Étant donné les masses d'information sur le Net, les lecteurs sont dans l'obligation de bien choisir leurs livres, articles, formations, séminaires et surtout leurs loisirs. Pour cela, la BA, à travers sa SCI, ouvre son champ d'informations sur la culture informationnelle grâce au bulletin électronique qui abordent non seulement sur des sujets littéraires, artistiques, plastiques, patrimoniaux... Mais aussi des formations en bibliothéconomie, une base de documentation...

Le but de la recherche est de créer un bulletin numérique pour servir de médiateur entre le public et la Section de Communication Internationale.

D'où notre objectif général : Créer un bulletin électronique au sein de la section de communication internationale comme outil de médiation culturelle pour une meilleure audience auprès des utilisateurs.

Nos objectifs spécifiques se déclinent comme suit :

- Analyser et comprendre le rôle de la médiation en bibliothèque. Identifier les forces et les faiblesses de la médiation numérique en bibliothèque.
- Proposer des solutions aux différents problèmes identifiés pour atteindre les publics francophones de l'Afrique et de la Caraïbe.
- Trouver la méthode pour susciter la participation du plus grand public international aux offres de cette Section de la BA.

#### 1.4 Hypothèses de la recherche

Nos observations nous ont permis de déterminer les différentes hypothèses suivantes :

1. La Bibliotheca Alexandrina dispose de l'ensemble des infrastructures et services nécessaires pour la réussite de sa mission.
2. Le service de Communication Internationale de la BA dispose d'un plan de développement de son réseau international par le biais de son service numérique.
3. Le service de communication n'a pas de budget et de personnel disponible pour jouer son rôle de médiateur culturel sur sa plate-forme numérique.
4. La Section de Communication Internationale de la BA ne dispose pas d'un bulletin numérique pour assurer sa médiation auprès du public international francophone d'Afrique.

Les publics sont au cœur de cette réflexion. Au-delà de son architecture et de ses collections, la BA est ce que ses utilisateurs en font. Décrire et présenter les différents types de publics, leurs attentes et surtout leurs usages, permettront de mieux cerner leurs besoins et de faire de ces besoins des réalités au niveau de la BA.

Il faut connaître le public actuel de la section de communication internationale de la BA afin de penser à l'élargissement de son public francophone dans le monde, ceci dit, de l'Afrique francophone à la caraïbe francophone(I), avant de pouvoir esquisser la description du public (II) dont les attentes conditionnent le contenu du bulletin et les différents travaux que doit faire la SCI afin de satisfaire ses différents lecteurs et utilisateurs, chercheurs et professionnels (III).

## 2 Cadre théorique de l'étude

*« Jour après jour, il semble donc qu'à travers son accessibilité, sa quasi-exhaustivité, sa gratuité, sa diversité, le numérique offre les garanties d'un paysage culturel idéal. »*

*David Lacombed<sup>15</sup>*

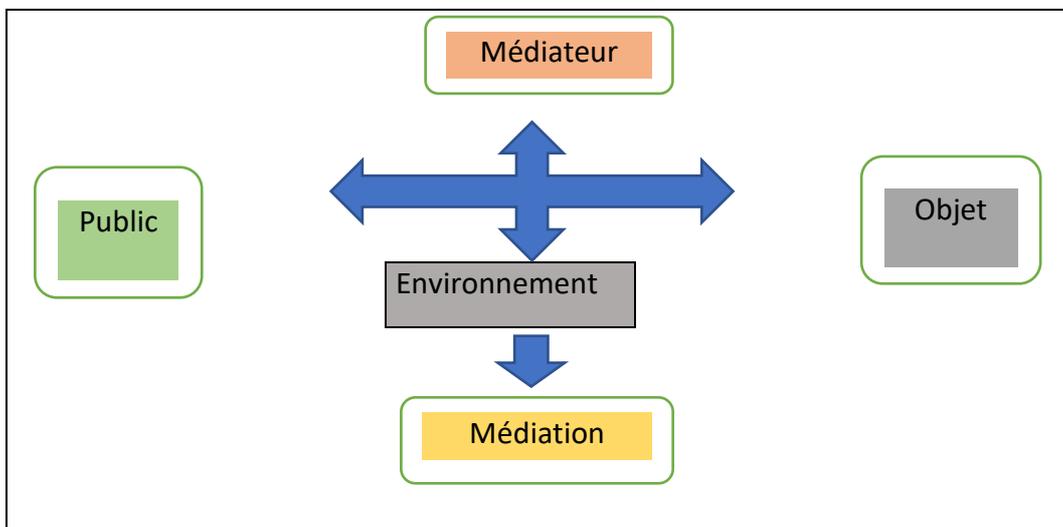
### 2.1 Cadre conceptuel et revue de littérature

#### 2.1.1 Cadre conceptuel de l'étude

##### *La médiation culturelle*

On définit la médiation culturelle comme le processus de mise en relation entre les sphères culturelle et sociale, la construction de nouveaux liens entre politique, culture et espace public. Elle chapeaute un vaste ensemble de pratiques, et vise ultimement à faire de chacun un acteur culturel<sup>16</sup>.

Figure 2 : éléments fondamentaux de la médiation culturelle



Source : Miqueline Louis, juin 2021.

Représentée ainsi comme la jonction du culturel et du social, la « médiation culturelle » étend son champ d'intervention en activités et projets qui favorisent dans le cadre d'institutions artistiques patrimoniales et des bibliothèques, des services dans des sous-régions ou de groupes communautaires. Cela apparaît donc comme la rencontre des publics avec une diversité d'expériences. Entre démocratisation et démocratie culturelles, la médiation culturelle combine plusieurs objectifs : donner accès et rendre accessible la culture aux publics les plus larges, valoriser la diversité des expressions et des formes de création, encourager la

<sup>15</sup> <https://citation-celebre.leparisien.fr/>

<sup>16</sup> <https://www.culturepourtous.ca/professionnels-de-la-culture/mediation-culturelle/>. Consulté le 05/04/2021

participation citoyenne, favoriser la construction de liens au sein des collectivités, contribuer à l'épanouissement personnel des individus et au développement d'un sens communautaire<sup>17</sup>.

D'un autre côté, ENSSIB voit la médiation culturelle d'un œil différent. Selon son approche : « La médiation n'est pas un concept, une théorie organisée, relativement solidifiée et prête à l'emploi pour analyser l'espace social ; elle est au contraire un champ de débats théoriques et de pratiques professionnelles sur les relations entre la culture et son public »<sup>18</sup>. La médiation culturelle n'est donc pas ici un terme achevé, mais un concept en formation qui se reforme constamment pour s'infiltrer dans de nouveaux champs culturels, autant en bibliothèque que dans d'autres sphères culturelles dont les musées, les arts, les arts de la scène, les sites patrimoniaux et tous les lieux qui proposent la découverte d'objets culturels ou artistiques. C'est dans cette perspective que Jean Caune souligne que « La médiation est aussi cet espace incertain par lequel remontent les attentes et les goûts du public, jusqu'à influencer la création. On pense bien sûr aux études de public, aux évaluations, mais aussi aux contacts que provoquent les situations de médiation »<sup>19</sup>.

Donc, le médiateur va créer des liens ou mettre en relation un milieu culturel et des publics. Pour la performance de l'institution, de l'entreprise ou du groupe, l'action du médiateur s'appuie, d'une part, sur une connaissance de ses publics, de ses contenus et du milieu dont il s'agissait et, d'autre part, sur une compétence à animer ainsi qu'à concevoir, organiser et accompagner des projets.

### *Démocratisation culturelle*

La démocratisation de la culture est un modèle d'intervention de l'action culturelle né au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Elle poursuit ses objectifs à travers la production, la diffusion et la réception. D'abord, il faut favoriser l'accès aux œuvres d'art, aux trésors du patrimoine et aux bibliothèques au plus grand nombre ; ensuite, encourager et soutenir la création artistique et la production contemporaine. Les stratégies mises en place par les gouvernements autour de cette culture dite « savante » désormais pensée pour tous, se concrétisent, entre autres, par le développement de l'éducation artistique, par la création de nouveaux équipements et d'espaces culturels, la professionnalisation de la médiation, l'investissement dans des œuvres d'art publiques, la création de résidences d'artistes<sup>20</sup>...

---

<sup>17</sup> Fourcade, Marie-Blanche. La médiation culturelle et ses mots-clés. Printemps 2014. pp.9. Consulté le 05/04/2014. <https://www.culture.gouv.fr>

<sup>18</sup> Définition de la médiation culturelle tirée du site, [www.enssib.fr/bibliotheque](http://www.enssib.fr/bibliotheque), consulté le 05/04/2021

<sup>19</sup> Gellereau, Michèle, Jean Caune. Pour une éthique de la médiation - *Le sens des pratiques culturelles*. Aux Presses Universitaires de Grenoble, 1999 », *Études de communication* 22, 1999, mis en ligne le 23 mai 2011, consulté le 12 mai 2021. URL : <http://journals.openedition.org/edc/2356>

<sup>20</sup> Fourcade, Marie-Blanche. La médiation culturelle et ses mots-clés. pp. 9, Printemps 2014. Consulté le 12/05/2021. <https://www.culture.gouv.fr>

### *Missions des bibliothèques*

En 1994, l'UNESCO définit les missions des bibliothèques en quatre mots clés dans son manifeste<sup>21</sup>. Selon cette organisation, les missions des bibliothèques ne sont autres que l'information, l'alphabétisation, l'éducation et la culture. Bien que ces concepts n'aient pas été définis directement par l'institution.

Pour ENSSIB, ce sont les statuts qui définissent les missions des bibliothèques. Chaque collectivité décide de sa politique et donc des « missions » assignées à sa bibliothèque au sein d'un ensemble d'activités traditionnelles (informer, former, distraire), en écho à des textes incitatifs (le manifeste de l'UNESCO, la charte des bibliothèques) et en fonction d'un territoire à desservir et des priorités locales<sup>22</sup>.

### *Patrimoine documentaire*

Le patrimoine documentaire selon l'Unesco est composé : des documents, ou ensemble de documents, qui présentent une valeur significative et durable pour une communauté, une culture ou un pays, ou pour l'humanité en général, et dont la détérioration ou la perte constituerait un appauvrissement dommageable<sup>23</sup>. Elle reflète la diversité des langues, des peuples et des cultures. Il est le miroir du monde et de sa mémoire. Mais cette mémoire est fragile, et chaque jour des pans entiers et irremplaçables de celle-ci disparaissent à jamais<sup>24</sup>.

### *Conservation*

L'encyclopédie canadienne définit la conservation du patrimoine comme « la manière de s'identifier, de protéger et de faire connaître les aspects importants de notre culture et de notre histoire. ... Cette notion repose sur une gestion responsable des richesses culturelles et naturelles, afin qu'on puisse transmettre un héritage intact aux futures générations »<sup>25</sup>.

La Conservation du patrimoine culturel correspond aux mesures entreprises pour étendre la durée de vie du patrimoine culturel, tout en renforçant la transmission de ses messages et de ses valeurs patrimoniales majeures. Dans le domaine des biens culturels, la conservation a pour but de maintenir les caractéristiques physiques et culturelles de son objet afin de garantir que sa valeur ne soit pas diminuée et qu'elle perdure de génération en génération<sup>26</sup>.

### *Numérisation*

---

<sup>21</sup> <https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents/1096-charte-des-bibliotheques.pdf>. Consulté le 12/05/2021.

<sup>22</sup> <https://www.enssib.fr/le-dictionnaire/missions-des-bibliotheques>. 14/05/2021

<sup>23</sup> <http://portal.unesco.org/fr/ev>. Consulté le 03/05/2021

<sup>24</sup> <http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/resources/multimedia/photo-galleries/preservation-of-documentary-heritage/>. Consulté le 12/04/2021

<sup>25</sup> <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/patrimoine-conservation>. Consulté 25/02/2021

<sup>26</sup> <http://uis.unesco.org/fr/glossary-term/conservation-du-patrimoine-culturel>. Consulté 16/03/2021

Moyen technique de transformation de l'information ou « traitement numérique », la numérisation est la conversion d'un objet réel ou analogique (un livre) en une suite de codes interprétables par les outils informatiques (fichiers numériques)<sup>27</sup>. La numérisation permet de reproduire sous forme de documents numériques tous types de documents (image, texte, etc.).

*Bibliothèque patrimoniale ou bibliothèque historique.*

Selon le dictionnaire *Larousse* la bibliothèque se définit comme : « *Local ou édifice destiné à recevoir une collection de livres ou documents qui peuvent être empruntés ou consultés sur place* »<sup>28</sup>.

On parle plutôt de bibliothèque patrimoniale pour désigner une bibliothèque qui comporte des collections à valeur patrimoniale (documents anciens, rares ou précieux), par opposition aux collections courantes.<sup>29</sup>

Les bibliothèques patrimoniales à l'heure du numérique, ce sont des bibliothèques qui se servent du numérique comme outil d'accessibilité et de visibilité de leurs fonds, sans pour autant négliger l'importance de sa contextualisation. Elles ne sont pas au service du numérique, mais le numérique est un de leurs services.<sup>30</sup>

*L'accessibilité numérique*

L'accessibilité numérique consiste à mettre à la disposition de tous des ressources numériques quelle que soit leur langue d'étude ou de recherche, leur infrastructure réseau, leur culture, leurs aptitudes physiques ou mentales et leur localisation géographique.

Margot Beauchamps<sup>31</sup> voit dans l'accessibilité numérique une manière *de transformer le risque de renforcement des inégalités numériques en opportunité*. En suivant cette logique, « on peut affirmer que les inégalités d'accès à internet renforcent les inégalités d'accès à l'ensemble des ressources ». En effet, internet est souvent le vecteur unique de diffusion de certaines informations, programmes et activités qui concernent un large public. Dans ce contexte, on vient avec la statistique du *site internet live stats* qui estime la population connectée au monde à 4,79 milliards de personnes en fin 2020. Soit 166% d'augmentations en 10 ans. Pourtant, 12% seulement se retrouvent en Afrique centrale, qui comporte plusieurs pays francophones qui intéressent la SCI. Cela concerne l'Afrique subsaharienne, là où se retrouve la majorité des pays concernés par le projet de la SCI. La raison de cette faiblesse de

---

<sup>27</sup> <https://www.enssib.fr/le-dictionnaire/numerisation>. Consulté 20/05/2021

<sup>28</sup> <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/>. Consulté le 13/02/2021

<sup>29</sup> <https://www.enssib.fr/services-et-ressources/questions-reponses/bibliotheque-historique-definition>. Consulté le 15/04/2021

<sup>30</sup> <https://bibliothequespatrimoniales.wordpress.com/2018/01/25/quest-ce-quune-bibliotheque-patrimoniale/>

<sup>31</sup> Beauchamps, Margot. L'accessibilité numérique/ Transformer le risque de renforcement des inégalités numériques en opportunité. Dans *Les Cahiers du numérique* 2009, Vol. 5, pp 101 à 118. <https://www.cairn.info/revue-les-cahiers-du-numerique-2009>

connexion se présente en trois points : l'inaccessibilité de réseau dans les villes éloignées, l'absence d'électricité dans la plupart des villages et les zones reculées et le prix de l'internet qui constitue un blocage pour les jeunes à rester connecter.

Mohamed Baba TRAORE<sup>32</sup> dans son mémoire, souligne que les menaces encourues par les formations en ligne en Afrique se trouvent dans : l'obsolescence rapide des informations dans le domaine de la recherche, les faiblesses de la qualité des connexions internet dans beaucoup de pays africains, le coût élevé des services de base de données pour les chercheurs des pays africains en voie de développement et enfin la faible qualité des infrastructures informatiques dans la plupart des pays ciblés par les programmes et services de BAIFA (pays moins développés et à faibles revenus). Ce qui constitue un problème majeur pour la promotion du savoir, l'accessibilité au patrimoine documentaire et le partage de la culture.

### 2.1.2 Revue de littérature

*« La médiation culturelle peut être définie comme l'ensemble des dispositifs mis en place pour tenter de rendre la culture, la connaissance et les œuvres réellement accessibles aux usagers. Soit, l'ensemble des aides ou des supports qu'une personne peut offrir à une autre personne en vue de lui rendre plus accessible un savoir »<sup>33</sup>.*

Une bibliothèque est un moyen d'accès à l'information, à la culture, aux idées et aux œuvres de l'imagination. En ce XXI<sup>e</sup> siècle, l'IFLA<sup>34</sup> définit la bibliothèque comme moyen primordial à l'information, pour la découverte du monde, mais aussi un lieu de plaisir pour les enfants à travers les différentes histoires amusantes. C'est aussi un endroit pour découvrir des personnes qui donnent des conseils sur des livres comme des médiateurs et encourager d'autres personnes à la lecture.

Les bibliothèques et les livres, bien qu'ils soient des sujets très anciens, restent et demeurent toujours d'actualité. Une bibliothèque<sup>35</sup>, quelle que soit la catégorie (publique ou privée, universitaire ou scolaire), favorise la socialisation de son public, l'ouverture d'esprit, l'acquisition du savoir, la culture de ses lecteurs, la structuration de la pensée et la communication interpersonnelle.

L'information en ce temps du numérique est plutôt démocratisée. Les messages vont très vite au niveau des pays, des universités, des professionnels et des étudiants. Alors, pour donner

---

<sup>32</sup> TRAORE, Mohamed Baba. Elaborer un plan marketing sur le programme annuel des Services d'Information de la Bibliotheca Alexandrina pour l'Afrique (BAIFA). DUSIB. 2019. Source, document donné lors de ma formation au sein de la SCI.

<sup>33</sup> [www.enssib.fr/](http://www.enssib.fr/). Consulté le 18/02/2021.

<sup>34</sup> <https://www.ifla.org/FR/publications/manifeste-ifla-pour-les-biblioth-ques-num-riques>. Consulté le 14/03/2021.

<sup>35</sup> Clotilde Charreton, Edeline Lépine (2014). Éthique de la médiation culturelle et des actions en bibliothèques. <http://cnlj.bnf.fr/fr/block-revue-numerique>. p. 104 à 109.

plus de facilités aux lecteurs de faire le tri le plus rapidement possible, les médiateurs des bibliothèques s'investissent dans la proposition à grande échelle pour mieux informer leurs publics.

Bien entendu, la mission culturelle des bibliothèques est double, premièrement<sup>36</sup> : une bibliothèque est le reflet de la communauté qu'elle dessert, elle contribue au patrimoine et à la culture locale, tout en les mettant en valeur. Deuxièmement : elles constituent également le patrimoine culturel du futur par l'acquisition des œuvres contemporaines dont on garde une trace après les opérations de désherbage. Mis à part ces missions, les bibliothèques ont pour objectifs de représenter la population locale, de conserver et créer la culture locale ; c'est aussi le dépositaire des œuvres de l'esprit et leur mise en valeur, et enfin, c'est un point d'ancrage pour la constitution du patrimoine culturel du futur. Avec pour base fondamentale, l'éducation, les loisirs et les divertissements, la liberté de lire et de penser par soi-même.

Une lettre d'information, lettre d'information électronique, infolettre, cyber lettre, newsletter ou lettre d'information, est un document d'information envoyé de manière périodique par courrier électronique à une liste de diffusion regroupant l'ensemble des personnes qui y sont inscrites.

Un médiateur est défini par Marielle de Miribel (2013)<sup>37</sup> comme, une personne qui s'entremet pour faciliter un accord entre deux ou plusieurs personnes ou partis. On peut dire que le rôle du médiateur est d'intervenir entre la connaissance et les lecteurs, entre deux lecteurs ou entre les lecteurs et la société.

Qu'en est-il de la médiation culturelle en bibliothèque ? La médiation culturelle en bibliothèque est définie par l'auteur Allouche Abdelwahed<sup>38</sup> reprise par Sarah de Bogui comme : « *une démarche professionnelle ou citoyenne qui consiste à organiser des rencontres autour des écrits, et des livres en particulier, en sollicitant la participation active des bénéficiaires. Pour cela elle met en place une dynamique de liens ternaires à travers un projet qui vise une égalité capacitaire de fait vis-à-vis de l'écrit, pour contribuer au pouvoir de lire de tous et réduire la distance sociologique entre les non-lecteurs potentiels et l'offre des institutions culturelles* ».

À l'ère de la technologie de l'information, un bibliothécaire est un médiateur culturel. Selon le Professeur Gérald Grunberg, un bibliothécaire joue au moins quatre grands rôles au sein des bibliothèques comme : gérer les collections (constituer, signaler, conserver, communiquer), proposer des services au public, remplir une fonction administrative,

---

<sup>36</sup> De Miribel, Marielle. Dans Accueillir les publics. Comprendre et Agir/ La place de la médiation dans les missions d'une bibliothèque. 2013. Cairn.info, pp. 32. Consulté le 10/03/2021

<sup>37</sup> Idem pp. 24. Consulté le 24/05/2021

<sup>38</sup> Abdelwahed Allouche. Retour sur la médiation, Le bibliothécaire est-il un médiateur ? 2007. Consulté le 20/04/2021. <https://bbf.enssib.fr/>

développer une action culturelle, aménager le bâtiment pour pouvoir accueillir au mieux le public et bien entendu, connaître l'informatique, le numérique<sup>39</sup>...

C'est aussi une personne dédiée aux besoins d'une communauté, la bibliothèque est un endroit démocratiquement sûr pour chaque public. *Les bibliothèques sont adaptées à toutes les étapes de la vie d'une personne en tant que : lieux de découvertes, moyens de formation continue, sources d'information générales, réservoirs d'idées, opportunités d'acquérir de nouvelles aptitudes, centres socioculturels, centres de ressources et d'études locales, c'est aussi un lieu de partage et d'épanouissement*<sup>40</sup>. D'où la nécessité de faire le point sur les deux mémoires réalisés sur le sujet de la médiation culturelle numérique en bibliothèque.

Quand on parle de la médiation en bibliothèque cela renvoie le plus souvent à la médiation numérique ou pour des publics éloignés. Dans les deux sens elle traduit la nécessité de réduire les inégalités et s'apprête à la démarche de la démocratisation du savoir et de la culture. La médiation culturelle réside dans la prévention et la gestion de conflits auprès des usagers, la valorisation de contenus, l'animation pédagogique et les visites d'expositions, l'action culturelle ou les temps forts événementiels<sup>41</sup>.

Ceci dit, quand les responsables proposent des livres, des articles scientifiques, des mémoires et des thèses à ses lecteurs via une newsletter, ce n'est pas de la médiation culturelle. Mais, avec des rencontres en ligne pour parler de ses différentes ressources et interagir avec son public, c'est la médiation culturelle. D'un autre côté les responsables peuvent utiliser une newsletter pour faire de la médiation en choisissant ses activités : comme une soirée de découverte sur les différents sites de la bibliothèque. Parce que, le but de la médiation culturelle est d'apporter de la valeur ajoutée à son public pour aider à la satisfaction des usagers. Donc, à travers la Section de Communication Internationale, la BA pourrait créer une communauté de lecteurs francophones du monde entier qui vont échanger, s'entraider, partager et se recommander des ressources.

Pour mettre en place une politique de médiation culturelle, Paul Ghidoni en tant que médiateur culturel au sein de la bibliothèque Municipale de Genève pense qu'il faut avoir ces trois choses : un soutien du chef des services, un lieu dédié et un budget dédié. C'est la base d'une bonne politique de médiation culturelle fonctionnelle<sup>42</sup>.

La BA souhaite toucher le monde francophone, pour ce faire, elle ne peut passer outre des partenariats (public, privé...), le mécénat (Mécénat financier, Mécénat en nature, Mécénat

---

<sup>39</sup> Grunberg, Gérald. Qu'est-ce qu'un bibliothécaire ? Paris, 2019, pp. 5. Tiré des supports de cours sur la gestion des bibliothèques de l'université Senghor d'Alexandrie. Consulté le 27/05/2021

<sup>40</sup> [https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/wsis/Documents/wsis\\_af.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/wsis/Documents/wsis_af.pdf)

<sup>41</sup> Charreton, Clotilde et Adeline Lépine. Éthique de la médiation culturelle et actions en bibliothèques, n-272, septembre 2013, la revue des livres, pp. 104-109, <http://cnlj.bnf.fr>, consulté le 05/04/2021

<sup>42</sup> Thierry Bersier, Médiation culturelle à la bibliothèque de la Tour-de-Peilz : de l'organisation d'animations à l'élaboration d'une politique de médiation culturelle. Haute Ecole de Gestion de Genève (HEG-GE), 2017, pp. 150.

technologique, Mécénat de compétences), de partenariats et des sponsorings (philanthropes...)<sup>43</sup>.

La médiation Culturelle vue par Sanaa MJAÏT dans son mémoire ayant pour titre « *La médiation dans les bibliothèques universitaires à l'ère du numérique : Vers un nouveau paradigme de la formation et de la recherche universitaire* », pense qu'une bibliothèque ne peut pas se limiter à la technologie, aux collections, aux équipements mais, elle doit s'asseoir sur la médiation et l'information. Toutefois, avec les nouvelles formes de recherches effectuées par des étudiants, les modèles de documentations académiques et les attentes des universités ont changé pour laisser la place à la médiation à l'information afin de faciliter les recherches, les nouvelles formes d'enseignement, la bonne marche des institutions ...

D'un autre côté, David Sandoz<sup>44</sup>, dans son mémoire intitulé « *Repenser la médiation culturelle en bibliothèque publique : participation et quotidienneté* » ont fait ressortir les problèmes liés à la médiation culturelle qui, selon lui, est très galvaudée. Il suggère de bien vouloir la repenser et propose des solutions adaptées pour la mise en place d'une médiation plus sûre pour les besoins des bibliothèques et de leurs publics.

Le travail le plus rapproché de notre travail de recherche est celui de Goïdjé BERAMBAÏ<sup>45</sup>, relatif à la médiation culturelle à l'école. Il avait pour thème : « *Patrimoine-école, les enjeux de la médiation culturelle des bibliothèques en direction des jeunes : cas des élèves des écoles secondaires gouvernementales de Ndjamena* ». Il a bien vu les problèmes liés à l'intégration des jeunes aux patrimoines et à la lecture. De ce fait, il souhaite que la médiation représente l'avenir de la culture, de la transmission, de la conservation, de la protection et de la valorisation des patrimoines au Tchad.

Ces trois mémoires partagent des thématiques communes sur la médiation culturelle, portant sur des publics peu variés. Ils ne prennent pas en compte les publics les plus marginalisés (les illettrés, les pauvres, les personnes handicapées, les moins scolarisés), mais seulement les écoliers, les professionnels, les universitaires et d'autres usagers favorisés. Ces travaux ont le mérite de porter sur des cadres d'études homogènes spécifiques comme des écoles, des bibliothèques publiques et sur les enjeux de la médiation culturelle.

Les limites de ces travaux sont entre autres le cadre restreint d'études dont le public est très large (Afrique et Caraïbe francophone), circonscrivant un cadre géographique couvrant deux continents.

---

<sup>43</sup> Tirer du cours Sponsoring et Mécénat, présenté par le professeur Laura ZANI, à l'université Senghor, en février 2021, dans le département de culture.

<sup>44</sup> Sandoz, David. *Repenser la médiation culturelle en bibliothèque publique : participation et quotidienneté*. Mémoire de master en conservateur de bibliothèque. France. 2010. pp. 69.

<sup>45</sup> BERAMBAÏ, Goïdjé (2013). *Patrimoine-école, les enjeux de la médiation culturelle des bibliothèques en direction des jeunes : cas des élèves des écoles secondaires gouvernementales de Ndjamena*. Mémoire de master en médiation culturelle des bibliothèques. Alexandrie : université Senghor. 2013. pp. 87

Cependant, ces travaux ne portent pas sur la médiation numérique et une large échelle de publics à la fois. Notre travail repose alors sur une bibliothèque numérique avec un public virtuel. Ce public est composé de quatre catégories de bénéficiaires francophones (élèves, étudiants, chercheurs et professionnels). D'où l'originalité de notre travail de recherche.

## 2.2 Cadre institutionnel et géographique de l'étude

### 2.2.1 Description de la Bibliotheca Alexandrina

*« Hautement symbolique dès l'origine, à lois par sa dimension répétitive et par les phantasmes d'exhaustivité associés à l'antique bibliothèque d'Alexandrie, la Bibliotheca Alexandrina est réellement sortie de terre et entrée en activité. »<sup>46</sup>*

#### 2.2.1.1 Historique de la Bibliotheca Alexandrina

La Bibliotheca Alexandrina est une bibliothèque et un centre culturel situé dans la ville d'Alexandrie en Égypte. Elle est un projet très exigeant dès son origine. Il fallait prendre en compte les différents besoins de la ville : besoin en documents par rapport au nombre d'Universités grandissant et surtout redonner vie à l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie brûlée depuis des siècles. Ceci dit, entre le mythe et la réalité, beaucoup d'encre a coulé. Il a fallu s'entendre sur la place qu'elle occupera à sa construction. L'auteur Arnoult J-Marie et Al<sup>47</sup> soulignent que « À la vérité, peu de bibliothèques au monde auront provoqué autant de réflexions, d'études, qui rempliront sans peine l'un de ses futurs magasins ».

Le professeur Lotfy Dowidar, ancien Recteur de l'Université d'Alexandrie était le premier à mentionner en 1974, la nécessité d'avoir une bibliothèque dans la ville à la fois « historique et universitaire ». Les premiers contacts sont pris entre l'Égypte et l'UNESCO en 1985. Deux ans plus tard, soit en 1987, le Directeur général de l'UNESCO a demandé à la communauté internationale de se joindre à lui pour la reconstruction de la BA. Beaucoup de pays, d'États, de mécènes et de particuliers ont répondu à l'appel. D'où, une partie du financement du projet.

Le projet architectural a été soumis à un concours à l'international par l'UNESCO, c'est le cabinet suédois Snohetta Arkitektur Landska qui remporte le concours. Avec un projet ambitieux et coûteux qui reflète le passé et le présent de cette bibliothèque mythique, la première pierre de la BA a été symboliquement posée au mois de juin 1988. En 1990 une collecte de fonds sous le nom de « Renaissance de l'ancienne Bibliothèque d'Alexandrie » par

---

<sup>46</sup> Poncé, Florence. Paris : Buchet-Chastel, 2003. – 239 p. – 32 p. de pl. ; 21 cm. ISBN 2-283-01901-X  
<https://bbf.enssib.fr/> consulté le 03/03/2021

<sup>47</sup> Arnoult, Jean-Marie et MEISSNER, Jan. « La nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie. Nouvelles Alexandrie : les grands chantiers de bibliothèques dans le monde. Paris : Éditions du Cercle de la Librairie, 1996, 399 p.p.58

une commission internationale a été instituée et la construction devrait coûter en moyenne deux cents vingt millions de dollars.

#### 2.2.1.2 *Le début du projet*

Les travaux sur la fondation sont terminés en 1994<sup>48</sup>, des appels d'offres ont été lancés pour la construction et l'ouverture était prévue pour l'année 1998. Repoussée, l'inauguration a été faite le 16 octobre 2002. La BA dispose de la plus grande salle de lecture au monde, c'est-à-dire que sept des onze étages de la BA sont aménagés pour recevoir deux mille places assises et des magasins qui peuvent aménager à son maximum huit millions d'ouvrages.

Mis à part les sept niveaux dont dispose la BA, où sont disposés les livres et les tables de lecture, au sein de la Bibliotheca, on trouve la bibliothèque Taha Hussein, la bibliothèque des enfants, la bibliothèque des jeunes, les archives internet, le Musée des Antiquités, le Musée de l'Histoire des Sciences, le musée des Manuscrits, les expositions permanentes<sup>49</sup> et l'entreposage. Les salles de réunion et les auditoriums offrent au total 646 places assises<sup>50</sup>. Le centre des sciences du planétarium propose 99 places sur 1 400 mètres carrés<sup>51</sup>.

De plus, le Centre de Conférence de la BA abrite un théâtre, 14 salles de conférences, deux cafés et un café internet, deux restaurants. La salle de réunion principale peut contenir jusqu'à 1638 personnes pour ainsi dire sur quatre niveaux. Il contient aussi une banque et une serre agricole. L'ensemble prolongeant le quartier universitaire qui n'abrite pas moins de 75 000 étudiants.

#### 2.2.1.3 *À travers ses missions*

À sa reconstruction, la Bibliotheca Alexandrina a de nombreux objectifs. Elle se veut : *Une fenêtre du monde sur l'Égypte, une fenêtre de l'Égypte sur le monde, une institution pionnière pour relever les défis de l'ère numérique et, avant tout, un centre de tolérance et de dialogue entre les peuples et les civilisations*<sup>52</sup>. Ces objectifs coïncident avec la mission plurielle confiée à la bibliothèque. Il existe cependant des axes forts qui constituent les missions fondatrices de la bibliothèque. « *Elle est destinée à être un centre d'excellence pour la production et la diffusion du savoir ainsi qu'un lieu de dialogue et d'échanges entre les peuples et les cultures*<sup>53</sup> ». Pour cela, les porteurs du projet doivent s'atteler à ces différents objectifs.

Un élément essentiel du rayonnement de la culture égyptienne ; Assurer, grâce à son rayonnement culturel, le renom des pays qui lui apportent leur contribution ; de servir d'intermédiaire entre Orient et Occident ; bâtir une enveloppe architecturale à la hauteur du

---

<sup>48</sup> Unesco.org. Consulté le 10/03/2021

<sup>49</sup> Les premières imprimeries de l'Égypte.

<sup>50</sup> <https://www.bibalex.org>. Consulté le 28 janvier 2021

<sup>51</sup> « La Bibliotheca Alexandrina en chiffres », annexe n°4, pp.71. Consulté le 10/02/2021

<sup>52</sup> <http://www.bibalex.org/French/aboutus/rebirth/mission.htm>. Consulté le 02/05/2021

<sup>53</sup> <http://www.bibalex.org/French/aboutus/rebirth/mission.htm>. Consulté le 03/04/2021

mythe ; reproduire le mariage d'expérience en bibliothéconomie du XX<sup>e</sup> siècle<sup>54</sup> ; éviter l'accumulation et assurer la mise en relation entre l'utilisateur et l'information ; fonctionner pour des publics identifiés mais aux besoins encore mal définis et mal connus<sup>55</sup> ;

Étant un projet dès le départ international, la Bibliotheca renaît, sans nul doute, au service du monde entier. Ce qui nous incite à jeter nos différents regards sur ses différentes Sections de fonctionnement et réseaux de partenaires<sup>56</sup>.

#### 2.2.1.4 La Section de Communication Internationale

C'est la Section de la BA qui a pour objectif d'établir des relations avec les publics en dehors de l'Égypte, d'Afrique, y compris le Réseau Francophone, pour faciliter les échanges avec la BA. La SCI est divisée en deux sous-sections : Le Service d'Information de la BA pour l'Afrique (BAIFA) et le Réseau Francophone de la BA (RF). À l'intérieur de ces sections on retrouve le DUSIB, la base documentaire Elsevier, des ressources électroniques sur le site de la BAIFA, le partage des ressources entre bibliothèques, des programmes et des formations en ligne.

La BAIFA est un service d'information visant à promouvoir les activités de la BA sur le continent africain en offrant à ses utilisateurs différents programmes et prestations.

Il facilite notamment le partage<sup>57</sup> des ressources entre les bibliothèques. À travers cette Section, La BA tente de répondre à quelques objectifs, avec l'appui de l'Institut Royal<sup>58</sup> des Tropiques des Pays-Bas et Elsevier, après la signature d'un partenariat<sup>59</sup> dans l'objectif de répondre au mieux aux différents besoins des chercheurs et institutions de recherches en Afrique. L'intégration d'un chercheur ou d'une institution sur le site web de la BAIFA lui donne droit de consultation à ses deux bases de données connues sous le nom de : Science Direct<sup>60</sup> et Scopus<sup>61</sup>.

---

<sup>54</sup> Arnoult, Jean-Marie et MEISSNER, Jan. « La nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie ». Nouvelle Alexandrie : les grands chantiers de bibliothèques dans le monde. Paris : Editions du Cercle de la Librairie. 1996. pp. 399

<sup>55</sup> Ibid. pp. 399.

<sup>56</sup> Les différentes Sections Organes de fonctionnement de la BA : Voir Organigramme de la BA en Annexe N°

La BA est structurée autour de 10 grandes Sections qui constituent son organigramme dont la Section de Communication Internationale.

<sup>57</sup> Il vise à « partager virtuellement le contenu de la Bibliothèque » selon Serageldin. C'est la plus grande bibliothèque virtuelle avec les différentes bibliothèques africaines afin d'améliorer la recherche dans le domaine des sciences et de la santé dans les pays africains. Propos tirés de la formation suivie au début de mon stage à la BA.

<sup>58</sup> Un Institut de recherche néerlandais basé à Amsterdam, il a signé un mémorandum d'entente consistant à transférer un grand nombre d'ouvrages et de périodiques à la BA. Un don d'une collection de 10 000 ressources électroniques a été fait en 2013 à la BA. Idem

<sup>59</sup> La BA reçoit chaque année, l'ensemble des thèses et de mémoires de master des étudiants de l'Institut KIT. Ces thèses sont cataloguées et mises à la disposition des chercheurs africains via le site web BAIFA. Ibidem

<sup>60</sup> Une base de données de recherche scientifique contenant 11 millions d'articles. Idem

<sup>61</sup> Une base de données de résumés et de citations contenant 21 000 revues spécialisées de 5 000 éditeurs. Idem

Le site donne accès également à d'autres ressources<sup>62</sup> numériques très diversifiées comme : la culture, le transfert des connaissances, la décentralisation et la gouvernance locale, la santé et le développement économique durable. D'un autre côté, la BAIFA propose des programmes de formation tout comme : le service littérature informationnelle, les formations professionnelles en bibliothéconomie et d'autres formations en collaboration avec Elsevier. Enfin, la BAIFA organise et rend disponibles les documents pour essayer d'aider les utilisateurs à faire une très bonne expérience sur le site web.

Le Réseau Francophone de la BA met à la disposition de ses lecteurs toutes les informations nécessaires dans les domaines multiples et variés : dans le domaine du Patrimoine, de l'Education, des Sciences de l'Information, de la technologie...

Les différents services offerts sont :

- Partage de ressources entre bibliothèques
- Accès aux bases de données de Elsevier
- Autres ressources électroniques dont l'accès à la page Facebook et la chaîne YouTube de la Section à travers lesquelles des activités sont partagées toujours dans les mêmes domaines dans l'objectif de faciliter la formation et la recherche en ligne.
- Organisation de formations en ligne dont le Diplôme Universitaire en Sciences de l'Information et des Bibliothèques (DUSIB), une formation uniquement à distance en partenariat avec l'Université Senghor, les Amis de la BA, ENSSIB et la BnF.
- Développement de programmes et de partenariats avec des institutions clés de soutien au développement du réseau et l'atteinte des objectifs de la BAIFA comme Franco- Arts, Franco Artistes, Franco Musicien...

Dans le cadre des services dédiés aux professionnels, un site web dénommé Biblio-Station a été créé afin de mieux diriger les professionnels dans leurs recherches. Il recèle un ensemble de sites spécialisés et sélectionnés pour leur qualité et leur fiabilité dans plusieurs domaines, afin de faciliter et diminuer le temps de recherche.

Toutefois, malgré ces efforts pertinents pour offrir des informations, des services, des formations, des divertissements..., en grande majorité, les publics cibles ne répondent pas aux attentes. C'est ce qui pousse la SCI à la création du Bulletin Numérique pour mieux se connecter avec ses lecteurs, leur offrir une meilleure expérience et une visibilité plus accrue sur ses actions.

---

<sup>62</sup> Une vaste collection de bases de données gratuites sélectionnées couvrant de sujets multidisciplinaires. Prochainement, une sélection de mémoires de Master des étudiants de l'Université Senghor sera cataloguée et mise à la disposition des chercheurs africains via le site web BAIFA. Idem

## 2.3 La francophonie dans le monde

« Dans les décombres du colonialisme, nous avons trouvé cet outil merveilleux, la langue française ».

Léopold Sédar Senghor <sup>63</sup>

### 2.3.1 La francophonie en Europe en Asie et en Amérique du Nord

#### *En Europe*

Étant la deuxième langue la plus pratiquée au sein des membres de l'Union européenne, le français est aussi la deuxième langue la plus apprise dans le monde après l'anglais.

En Europe, seulement trois pays (membres de l'OIF) comptent plus de 70% de francophones au sein de leur population. Cela dit, en France on trouve 94%, en Belgique 71% et Luxembourg 88%. Toutefois, beaucoup d'autres pays de l'Europe parlent français avec un taux inférieur à 40%. C'est le cas du Portugal 23.5%, des Pays-Bas 21.18%, du Royaume-Uni 16%, de l'Italie 15.5%, de l'Allemagne 14.4%, de l'Espagne 10.8%. Mais, des pays comme l'Estonie, la Lettonie, la République Tchèque et la Hongrie ne comptent que moins 2% de francophones au sein de leur population<sup>64</sup>.

Parmi ces pays de l'Union européenne, onze d'entre eux ont une population supérieure à un million. C'est le cas de la France 62,97 millions de locuteurs francophones, de l'Allemagne 11,94 millions, le Royaume-Uni 10,52 millions, Belgique 8,09 millions, l'Espagne 5,02 millions, l'Italie 9,39 millions, le Pays-Bas 6,62 millions, la Pologne 1,03 million, le Portugal 2,42 millions, la Roumanie 1,9 million et la Suède 1,07 million<sup>65</sup>.

#### *En Asie*

Le passage de la France sur le continent asiatique est daté du XVI<sup>e</sup> siècle. Dès 1859, les Français commencent à prendre possession de plusieurs villes côtières. En 1863, le Cambodge est placé sous protectorat français, en 1867 c'est le tour du Vietnam et en 1893 le Laos. Cambodge 1.1% de locuteurs francophones, soit 140 500 de locuteurs, Laos 1% de locuteurs soit 60 000 locuteurs, Vietnam 0.7% de locuteurs soit 624000 de locuteurs francophones<sup>66</sup>.

#### *En Amérique du Nord*

---

<sup>63</sup> <https://www.francophonie.org/une-histoire-de-la-francophonie-23> Consulté le 03/03/2021

<sup>64</sup> <https://www.touteurope.eu/vie-politique-des-etats-membres/les-francophones-au-sein-de-l-union-europeenne>. 2017. Consulté 30/05/2021

<sup>65</sup> Les francophones au sein de l'Union européenne.

<sup>66</sup> Pierre-Jean Simon. L'Indochine française : bref aperçu de son histoire et des représentations coloniales. 2001. Persée, pp. 14-22 [https://www.persee.fr/doc/homig\\_1142-852x\\_2001\\_num\\_1234\\_1\\_4826](https://www.persee.fr/doc/homig_1142-852x_2001_num_1234_1_4826)

La francophonie a 400 ans en Amérique du Nord, la statistique de 2018 du site francophonie des Amériques remonte à 14 millions de locuteurs français. Mais le Canada a la plus forte population francophone soit 10.4 millions en 2016<sup>67</sup>.

Aux États-Unis, l'estimation de la population francophone avec le français comme langue maternelle est difficilement calculable. Mais les francophones se situent entre 3.5 millions, si on inclut les locuteurs de français, les apprenants et les créolophones. Et bien entendu, c'est dans l'État de la Louisiane qu'on trouve la grande majorité des locuteurs francophones des États-Unis<sup>68</sup>.

## 2.4 La Francophonie en Égypte

*« Dès la proclamation de l'indépendance... la presse indigène réclame le rétablissement d'une épreuve obligatoire de français dans les examens du gouvernement, et de l'enseignement du français dans les écoles officielles, sur un pied d'égalité avec l'anglais »<sup>69</sup>.*

### 2.4.1 La France et la langue française en Égypte

L'influence de la langue et de la culture françaises n'est pas quelque chose de récent, elle est profondément ancrée dans la société égyptienne. Mis à part les campagnes militaires napoléoniennes en Égypte, de nombreux scientifiques, artistes et missionnaires français ont fortement influencé la culture égyptienne durant de longues périodes.

- *Du Moyen Âge jusqu'à Napoléon Bonaparte*

La relation entre les deux pays remonte au Moyen-Âge, quand un traité de reddition a été signé entre Louis XII de France et le Sultan Mamelouk de l'Égypte en 1500 pour établir par la suite des relations commerciales<sup>70</sup>.

Le Pacha Muhammad Ali<sup>71</sup> de l'Égypte depuis 1769 a organisé et financé des étudiants égyptiens pour des formations en France dans le domaine de la science et des beaux-arts.

Dans les années 1798-1801, Napoléon Bonaparte a mené une expédition militaire et scientifique en Égypte pour deux raisons : pour combattre la puissance anglaise et pour relancer les relations commerciales. Le début de l'expédition remonte en juillet 1798, où 400

---

<sup>67</sup> <https://francophoniedesameriques.com/zone-franco/la-francophonie-des-ameriques/amerique-du-nord#>

<sup>68</sup> Ibid francophonie des Amériques

<sup>69</sup> Lettre n° 267, Gaillard à MAE, Le Caire, 22 décembre 1923, Ministère des Affaires étrangères, Nantes, série-Le Caire/Ambassade, vol. n° 169, dossier Enseignement égyptien, dossier général. Consulté le 20/04/2021

<sup>70</sup> [https://www.artsrn.ualberta.ca/lesfrancopains/?page\\_id=575](https://www.artsrn.ualberta.ca/lesfrancopains/?page_id=575). Consulté le 02/02/2021

<sup>71</sup> Il était le gouverneur (1769-1849) ottoman albanais et le dirigeant de facto de l'Égypte de 1805 à 1848, est considéré comme le fondateur de l'Égypte moderne. À l'apogée de son règne, il contrôlait la Basse Égypte, la Haute Égypte, le Soudan et une partie de l'Arabie et du Levant tout entier ». Mohammed Ali. Magazine d'Édimbourg de Blackwood. 49 (303) : 65–82. Janvier-juin 1841 - via Google Livres.

navires, 34 000 soldats et 167 scientifiques ont débarqué dans le port d’Alexandrie. Parmi ces scientifiques français, on trouve des ingénieurs, des artistes, des botanistes, des zoologistes, des géomètres et des économistes. Par contre, bon nombre de ces scientifiques sont restés dans le pays, ils ont publié 22 volumes d’un ouvrage intitulé « *Description de l’Égypte*<sup>72</sup> ».

En 1799, les scientifiques ont aussi découvert la pierre de Rosette<sup>73</sup>. En cette même période, l’Institut de l’Égypte du Caire a été fondé pour la vulgarisation de certains travaux des Lumières en Égypte, tout en améliorant les techniques agricoles et architecturales. Mais, les liens entre la France et l’Égypte ne se sont renforcés qu’à l’arrivée de Saïd Pacha, le petit-fils de Mohamed Ali. C’est sous sa domination que Napoléon et son expédition ont porté leurs contributions pour la construction du Canal de Suez<sup>74</sup> en 1 869. Bien entendu, le français est une langue officielle.

Figure 3 : Carte de l’Égypte



Source : [www.diplomatie.gouv](http://www.diplomatie.gouv)

Enfin, les français ont participé à la construction du Musée National du Caire en 1902, c’est le plan du célèbre architecte Marcel Dourgnon<sup>75</sup> qui a été retenue.

Tous ces travaux et aides apportés par la France à l’Égypte étaient d’ordre politique avant tout, avant de passer à l’économie et l’institutionnel et enfin après la construction du Canal

<sup>72</sup> L’un de ces ouvrages est exposé à l’accueil de la BA, et les autres sont dans le musée des livres rares. C’est aussi l’un des livres les plus importants pour les études en égyptologie.

<sup>73</sup> Grâce à cette Pierre en 1822, Jean-François Champollion a pu déchiffrer pour la première fois la langue hiéroglyphique des anciennes civilisations égyptiennes.

<sup>74</sup> Projet grandiose proposé au Pacha Saïd par l’ingénieur français Ferdinand Lesseps.

<sup>75</sup> Architecte, il a gagné le concours lancé par le gouvernement égyptien de l’époque pour la reconstruction du musée du Caire.

de Suez qui a apporté une ampleur considérable dans les relations des deux peuples ; c'est-à-dire sur le plan économique et culturel. La relation entre les deux pays est devenue tendue après quelques années seulement.

#### 2.4.2 De la Révolution Égyptienne à nos jours

C'est au cours de l'année 1952<sup>76</sup>, après la Révolution Égyptienne que la situation du français s'est dégradée complètement. Les officiers qui étaient à la tête de la Révolution ne parlent pas français et sont hostiles à toute présence étrangère dans le pays. Les conséquences sont ressenties surtout après la Guerre Tripartite (israélienne, britannique et française) qui n'a duré que quelques jours, mais a eu des conséquences désastreuses. Cela a occasionné le départ des Français du pays. En quelques mois seulement la France a tout perdu des choses qu'elle avait mises des années, voire des siècles à construire.

Mais, quinze ans plus tard, soit 1967 avec la création du Centre culturel d'Alexandrie, la présence francophone en Égypte reprend du poids et son impact se fait sentir. Surtout dans le domaine de l'enseignement primaire, secondaire et universitaire. Ceci dit, des filières des universités françaises ont été créées en sciences humaines au Caire et à Alexandrie, jusqu'à la création de l'université Senghor en 1990. Ce dernier est un établissement du troisième cycle et opérateur direct de la francophonie. On note aussi la création de l'université française d'Alexandrie et le CEAlex<sup>77</sup> dans cette même période.

Des médias francophones (*Le Progrès* est le journal le plus ancien et le plus jeune c'est *Al-Ahram Hebdo*) ont vu le jour en Égypte pour la diffusion de la langue et la culture françaises. Grâce à la création de ces médias et programmes (dédiés aux publics étrangers et pour les Égyptiens francophones), une littérature<sup>78</sup> francophone est née en Égypte par des Égyptiens. L'influence de la France sur la société égyptienne après des siècles a été ressentie. Toutefois, depuis Napoléon jusqu'à aujourd'hui, la France offre chaque année des bourses d'études aux jeunes égyptiens pour des formations dans tous les domaines (science, littérature, arts...).

Selon la statistique de l'OIF<sup>79</sup>, en 2010, l'Égypte compte 2.8 millions de francophones. Même si la langue française reste une langue étrangère, l'Égypte est membre de l'OIF<sup>80</sup> depuis 1983,

---

<sup>76</sup> Chiha, Doha. La francophonie en Egypte. Aperçu historique. Cahiers de l'Association internationale des études françaises. 2004. n°56. pp. 67-73. <https://www.persee.fr/doc>. Consulté le 13/04/2021.

<sup>77</sup> Le Centre d'Etudes Alexandrines (CEAlex) est implanté dans la ville d'Alexandrie en 1990. Il a pour mission de faire des études thématiques et des projets de mise en valeur du patrimoine de la ville. Leurs objectifs c'est d'enrichir la connaissance historique de la ville et la préservation de son patrimoine antique et moderne.

<sup>78</sup> Avec des poètes comme Ahmed Rasseem, Georges Henein et Joyce Mansour, Out El Kouloub Al Demerdachia (1892-1968) auteurs de plusieurs romans, on a Fawzia Assaad (avec des titres comme *L'Égyptienne*, 1975 et *La Grande Maison de Louxor* en 1991) et à la fin Albert Cossery et d'Andrée Chedid qui sont tous deux très connus pour leurs apports dans le domaine de la littérature francophone.

<sup>79</sup> L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), créée en 1970.

<sup>80</sup> <https://www.francophonie.org/egypte-954>. Consulté le 14/04/2021

le français reste une langue de prestige en Égypte dont selon des auteurs<sup>81</sup>, les élites, la classe moyenne et les chrétiens sont encore fiers.

Certains auteurs pensent même que la langue française est devenue une langue de la haute classe de la société égyptienne<sup>82</sup>.

## 2.5 La francophonie en Afrique et dans la Caraïbe

*« La francophonie, c'est un vaste pays, sans frontières. C'est celui de la langue française. C'est le pays de l'intérieur. C'est le pays invisible, spirituel, mental, moral qui est en chacun de VOUS... »*

*Gilles Vigneault<sup>83</sup>*

### 2.5.1 La francophonie en Afrique

Dans les années 1950<sup>84</sup>, plusieurs pays en Afrique française commencent à avoir l'idée de prendre leurs indépendances. Beaucoup de leaders et intellectuels du continent penchent sur un renouveau pour ces différents pays. Ce n'est qu'en 1960, que quatorze territoires de l'Afrique française subsaharienne accèdent à l'indépendance. Les autres pays ont suivi le pas, soit de 1961 à 1994. L'année 1960 représente un revirement majeur du point de vue économique, politique, social pour l'Afrique noire et pour la politique de la France. Depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'empire colonial a pris fin, pour laisser la place à une autre forme de gouvernement à l'international.

Quand on parle de l'Afrique francophone, on se réfère à tous les États d'Afrique ayant la langue française en partage. En 1997, le nombre de francophones en Afrique était estimé à 79 millions, pour 115 millions en 2006. 10 ans après soit en 2018, le nombre de francophones est estimé à 140 millions. La langue française est parlée par environ 140 millions d'Africains dans 31 pays et territoires d'Afrique francophone en 2018<sup>85</sup>. Pour ainsi dire, l'Afrique est le continent avec le plus grand pourcentage de locuteurs francophone dans le monde. Colonisé par la France et la Belgique, près de la moitié des pays sur le continent africain (25 sur 54)

---

<sup>81</sup> Des auteurs comme Doha Chiha et Arnoult, Jean-Marie et Al.

<sup>82</sup> Doha Chiha. La francophonie en Egypte. Aperçu historique. Cahiers de l'Association internationale des études françaises. 2004. No. 56. pp. 67-73. Consulté le 14/04/2021.

<sup>83</sup> <https://dicocitations.lemonde.fr/citation.php?mot=francophonie>. Consulté le 30/05/2021

<http://observatoire.francophonie.org/qui-parle-francais-dans-le-monde/la-langue-francaise-en-afrique/>  
Consulté le 20/02/2021

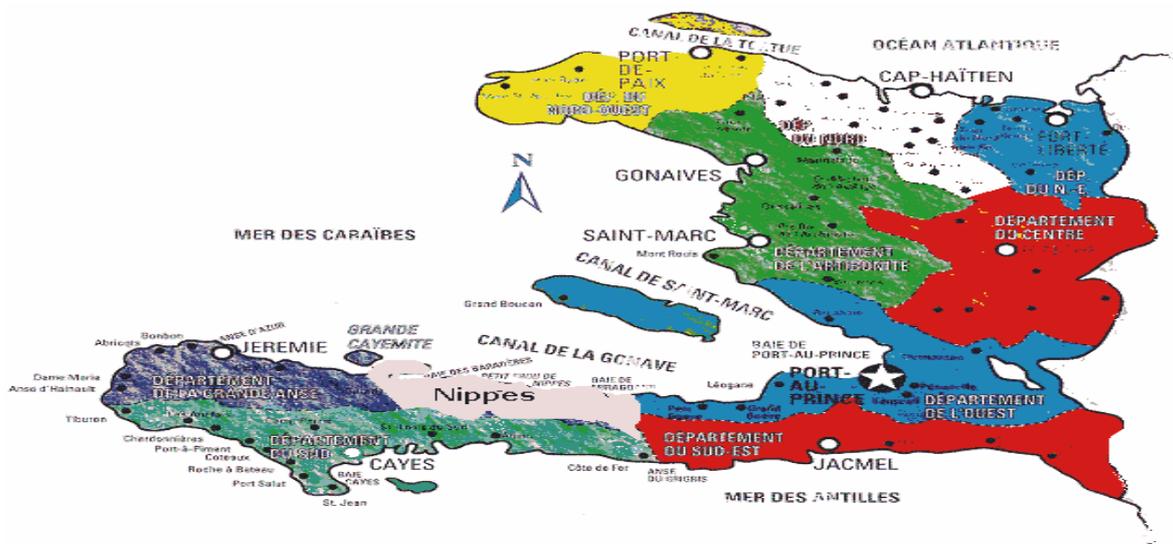


9,7 millions de locuteurs et d'apprenants de français après l'Amérique du Nord (Québec<sup>88</sup> et la Louisiane<sup>89</sup>). Pour seulement Haïti on ne compte pas moins de 7 millions de locuteurs et d'apprenants. 700 milles francophones pour la Martinique et la Guadeloupe. Ces pays ou territoires ont le français comme langue officielle et ils sont membres de l'OIF, mis à part ces Départements d'Outre-Mer comme la Dominique et Sainte-Lucie qui sont membres de l'OIF sans avoir le français comme langue officielle à l'instar de la République Dominicaine, membre observateur de l'OIF depuis 2010.

### 2.5.2.2 La République de Haïti et la francophonie

En Haïti, depuis 1920 une antenne de l'Alliance française a été fondée dans le département du Sud-Est dans la ville de Jacmel. L'Institut français (IFH) a été fondé à Port-au-Prince, la capitale, en 1945. Haïti est membre fondateur de l'OIF, il est membre de l'Assemblée Parlementaire Francophone et membre fondateur de l'Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT) créée en 1970, qui deviendra par la suite l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF). Par ailleurs, le bureau de l'AUF pour la Caraïbe se trouve à Port-au-Prince en Haïti.

Figure 5 : Carte de la République de Haïti



Source : [www.diplomatie.gouv](http://www.diplomatie.gouv)

<sup>88</sup> Les francophones sont répartis partout à travers le Canada, pour un total de 7 452 075 personnes. Ce nombre représente près de 21,4 % de la population canadienne. <https://www.cliquezjustice.ca/information-juridique/francophones-du-canada#>

<sup>89</sup> Au recensement de 2000, on dénombrait 194 115 francophones en Louisiane, ce qui correspondait à 4,66 % de la population totale (alors de 4,1 millions d'habitants). <https://www.google.com/search?q=la+population+francophone+en+louisiane>

### 2.5.3 L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)

« Que serait la francophonie si personne ne parlait français ? » François Mitterrand<sup>90</sup>.

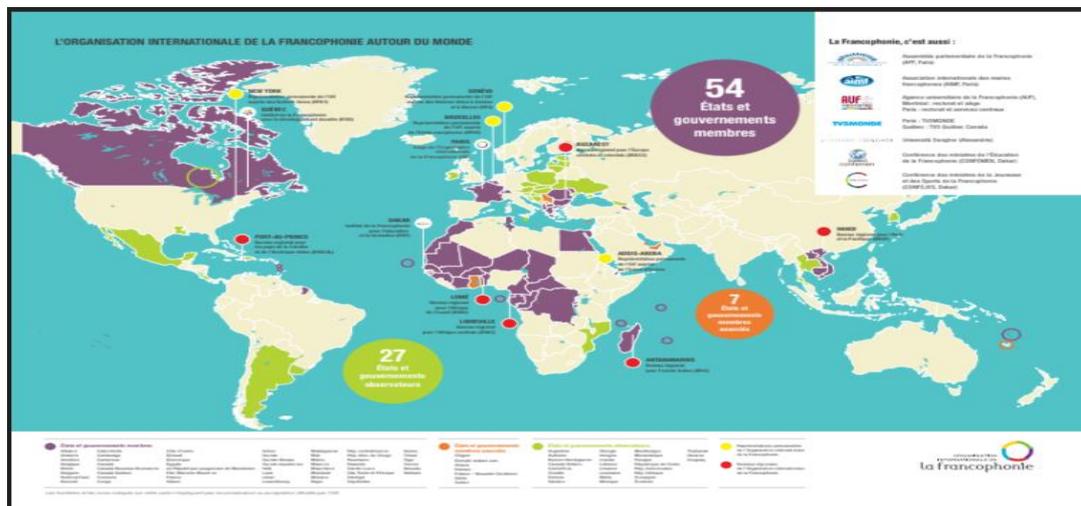
Onésime Reclus, un géographe français, est le premier à avoir utilisé le terme « francophone » à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle pour désigner l'ensemble des personnes et pays qui ont le français en partage. Mais, il faut attendre des années avant que le terme « francophone » puisse avoir son sens commun.

#### Le début de l'Organisation Internationale de la Francophonie

Une série d'événements vont se succéder juste au début de la création de l'OIF. Dès 1926, des regroupements d'écrivains ont entamé le processus pour créer « l'Association des écrivains de la langue française » (ADELF). En 1950, les journalistes se regroupent pour créer « l'Union Internationale des Journalistes et de la Presse de la langue française » reconnue aujourd'hui sous le nom de l'Union de la Presse Francophone.

La première institution intergouvernementale francophone n'a été créée qu'en 1960 sous l'appellation de « Conférence des Ministres de l'Éducation » (CONFEMEN). Une année plus tard, soit en 1961, l'Association des Universités partiellement ou entièrement de langue française a été créée, pour devenir 39 ans plus tard soit en 1999 « l'Agence Universitaire de la Francophonie » (AUF) qui est l'un des opérateurs spécialisés de la francophonie. Six ans après soit en 1967, l'Association des parlementaires a été créée, pour devenir en 1997 « l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie » (AFP). Elle est répartie sur quatre régions : Afrique, Amérique, Asie Pacifique et Europe. Elle est responsable des consultations des dispositifs institutionnels francophones. La deuxième conférence ministérielle permanente de la Francophonie est « la Conférence des Ministres de la Jeunesse et des Sports » (CONFESJS), créée en 1969.

Figure 6 : Carte de la francophonie et ses membres



<sup>90</sup> <https://www.mitterrand.org/miterrand-et-la-francophonie.htm>. Consulté le 03/03/2021

Source : *francophonie.org*

#### 2.5.4 Les Opérateurs directs de l'OIF

Les actions de l'OIF se concentrent particulièrement sur les jeunes, les femmes ainsi que le numérique. De ce fait, la mission de l'OIF avec ses 88 États et gouvernements membres n'est autre que de :

- Promouvoir la langue française, le plurilinguisme et la diversité culturelle
- Promouvoir la paix, la démocratie et les droits de l'Homme
- Appuyer l'éducation, la formation, l'enseignement supérieur et la recherche
- Développer la coopération économique au service du développement durable.

Pour faciliter ses actions à travers le monde francophone, l'Organisation Internationale de la Francophonie à quatre opérateurs directs avec des bureaux sur les cinq continents : AUF, TV5 Monde, l'Association Internationale des Maires Francophones et l'Université Senghor à Alexandrie, créés tout au long de sa structuration, elle coopère aussi avec tant d'autres comme : l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL), la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF), l'Union internationale de la Presse Francophone (UPH) ainsi que l'Association pour la Diffusion Internationale Francophone de Livres, Ouvrages et Revues (ADIFLOR). À travers ses opérateurs directs, l'OIF complète et organise ses différentes actions à travers le monde ;

### 3 Cadre méthodologique de l'étude

*« On ne peut se passer d'une méthode pour se mettre en quête de la vérité des choses. »*

*René Descartes.*

#### 3.1 Recherches documentaires et connaissances professionnelles

##### 3.1.1 Réalisation

Il faut dire qu'aucun travail scientifique ne peut se réaliser sans appliquer une méthode adaptée, des recherches appropriées voire des consultations adéquates. Ainsi, ces dernières nous ont permis d'avoir plus d'informations et de mieux comprendre les thématiques de la médiation culturelle en bibliothèque, des patrimoines documentaires, voire au niveau des bibliothèques numériques pour la rédaction du mémoire. Certains de ces ouvrages et articles ont été consultés dans différents endroits :

- La bibliothèque de l'Université Senghor et sa base de données en ligne, en plus de la lecture d'ouvrages, des mémoires et des articles pour nous guider sur les différentes étapes de rédaction.
- La Bibliotheca Alexandrina, lieu où nous effectuons le stage, qui m'a facilité la consultation des ouvrages de la Section francophone qui ont joué un rôle important dans mes recherches.
- Les sites internet de certaines institutions comme la Bibliotheca, de l'Organisation de la Francophonie, l'UNESCO, et différents sites comme Persée, Cairn info, Enssib, BNF où nous avons pu consulter de nombreux documents et articles.
- Les vidéos de conférences, de présentations des professeurs d'universités et acteurs de la culture sur la médiation culturelle ayant rapport à la présente étude sont utilisées comme un complément dans nos recherches.

### *3.1.2 Connaissance professionnelle sur la médiation culturelle*

La réalisation de ce travail ne serait pas possible sans un minimum de connaissances acquises en matière de médiation culturelle. En effet, après plusieurs années dans le domaine de la culture, du patrimoine culturel et du tourisme, ces expériences m'ont permis d'accumuler des connaissances pour aborder les questions liées à la médiation culturelle en bibliothèque numérique. De plus, les formations et mise en situation professionnelle avec des professionnels dans le domaine m'ont permis d'assimiler de nouvelles facettes de la médiation culturelle.

### *3.1.3 Présentation de cas : le bulletin des bibliothèques de France*

Au cours de nos différentes recherches, nous avons pu remarquer qu'une grande partie des bibliothèques dispose d'un service d'infolettre comme moyen d'information et de communication avec leur public. Le bulletin de la BNF est innovant dans le domaine de la médiation culturelle. C'est un exemple à suivre pour le développement de cette Section de la BA à travers l'Afrique et la Caraïbe francophones. Avec une histoire qui remonte au Moyen-Âge, la BNF a su travailler à travers les siècles jusqu'à la création de son bulletin qui est divisé en sept fonctionnalités dont le fil de l'actualité, les critiques, le focus, tours horizons, les contributions, les dossiers et la barre de recherches. Les utilisateurs peuvent choisir l'article par date, titre et peuvent être au courant de l'actualité et des programmations de l'institution. Cet exemple assez édifiant de présentation et de diffusion constitue une source d'inspiration utile pour la mise en place d'un bulletin au sein de la SCI pour les publics locaux et internationaux.

## 3.2 Travail de terrain et analyse des données

### 3.2.1 Terrain et moyen de recherche

Le travail de terrain sera mené à plusieurs niveaux : deux guides d'entretiens ont été élaborés pour les responsables de la Section de Communication Internationale et les francophones d'Égypte. Et un questionnaire pour les francophones d'Afrique et de la Caraïbe. Cela signifie que la population de notre enquête est composée d'un échantillon hétérogène basé principalement sur le niveau d'études/l'âge, nationalité/langue parlée des utilisateurs de la SCI. Une cinquantaine de personnes seront contactées pour cette enquête.

Pour avoir les informations voulues, plusieurs moyens vont être utilisés : d'abord, des mails pour prendre rendez-vous avec les responsables de la SCI.

Pour les étudiants, à travers une liste de diffusion, nous enverrons un mail pour trouver des jeunes intéressés par notre sujet afin de les amener à passer un entretien avec nous en présentiel.

En ce qui concerne les questionnaires d'enquête, nous emploierons les réseaux sociaux et professionnels tels que Facebook, LinkedIn dans le but de trouver des personnes susceptibles de réagir positivement pour le bon déroulement de l'enquête. Il faut noter que plusieurs personnes ont déjà donné leur accord pour participer à l'entretien. Nous avons donc prévu d'enregistrer les différents entretiens à l'aide d'un smartphone.

Modèle de choix : critères d'inclusion et exclusion

Étant donné que l'objet d'étude est relatif aux formations en lignes, à une bibliothèque numérique et à une base de documentation, nous avons été très sélectifs par rapport à la population cible. De ce fait, nous avons établi des critères d'inclusion et d'exclusion de l'enquête. Le choix de chaque groupe de personnes sera fait sur la base des principes bien définis. Ainsi, la personne doit :

- Être un cadre au sein de la Section au niveau de la BA
- Être étudiant(e), professionnels ou chercheurs
- Être francophone de l'Afrique et de la Caraïbe
- Être une personne qui aime la lecture, l'art, le patrimoine documentaire, la bibliothèque, ou un agent culturel / du patrimoine culturel.

### 3.2.2 Outil de collecte de données

La collecte de données a été faite sur deux plans, comme nous l'avions dit plus haut, nous nous sommes basés sur le guide d'entretien et un questionnaire d'enquête pour collecter les informations sur le terrain afin de traiter notre sujet. Dans ce contexte, les méthodes

qualitative et quantitative seront adoptées dans le but de traiter et analyser les données recueillies.

La méthode qualitative est donc utilisée pour le traitement des informations issues des entretiens. Cette méthode nous a permis de traiter les contenus de ces informations tout en dégageant des idées susceptibles de nous amener à vérifier ou pas les hypothèses de notre travail ou à faire naître d'autres hypothèses. Ainsi, les problèmes identifiés trouveront des pistes de solutions dans les propos des interviewés pour l'analyse qualitative.

La méthode quantitative permet d'avoir des résultats chiffrés ou statistiques. Ces différents résultats sont présentés en taux ou en indices pour faciliter la compréhension et vérifier ou pas les hypothèses. Puis proposer des solutions pour ne plus faire face au manque de visibilité, de la promotion du savoir et de la protection du patrimoine documentaire au niveau du numérique dans le monde francophone.

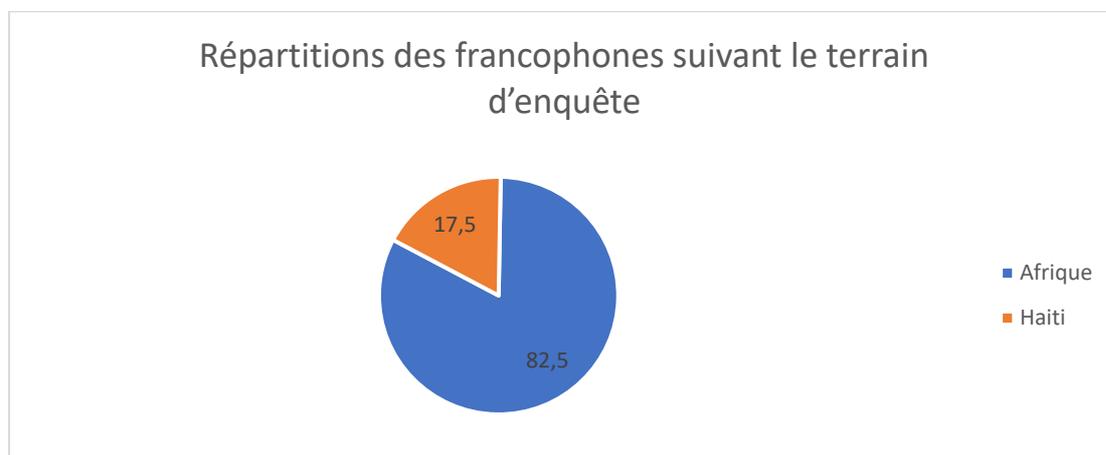
### 3.3 Présentation des résultats et analyses des données

Les données ont été collectées sur le lieu de stage (BA) et chez les francophones de la ville Alexandrie, ensuite dans quelques pays francophones d'Afrique (Burkina-Faso, Bénin, Comores, Madagascar, Sénégal...) et en Haïti. Nous avons eu des entretiens avec les 5 personnes responsables de la Section de Communication Internationale, et 25 individus de d'Égypte.

Avec le questionnaire d'enquête, nous avons eu au total 150 réponses, 135 réponses venant des pays d'Afrique francophone et 25 de Haïti. Nous allons présenter et analyser ces données statistiques et non statistiques.

### 3.4 Résultats et analyses des données statistiques

Figure 7 : Répartition des francophones suivant les terrains d'enquête



Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

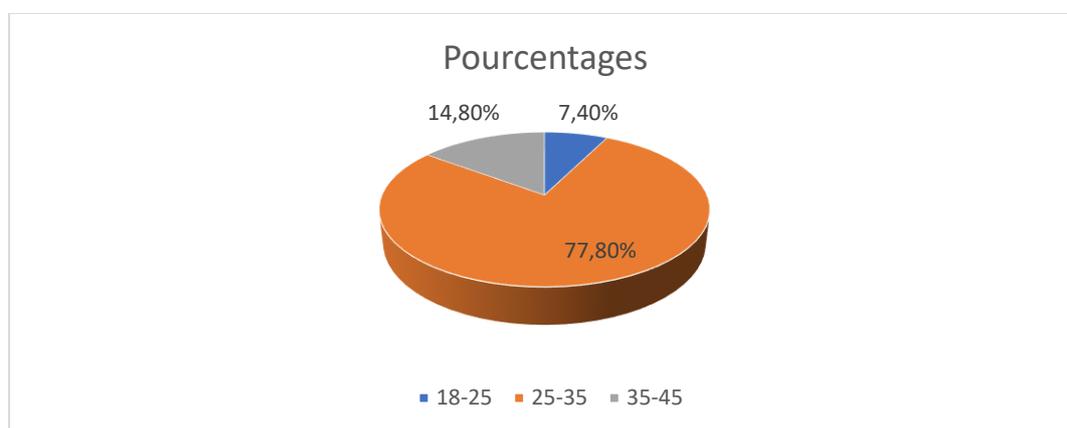
Tableau 1 : Répartition des francophones selon le lieu d'entretiens et d'enquêtes

Espace	Titre	Effectif
Afrique francophone	Les jeunes francophones	135
Haïti	Les jeunes francophones	25
Totale		150

Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

Nous avons questionné des jeunes de l'Afrique et de la Caraïbe. Sur les 150 qui ont répondu, 82,5 % sont en Afrique et 17,5 % en Haïti.

Figure 8 : Tranches d'âge des répondants à notre enquête



Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

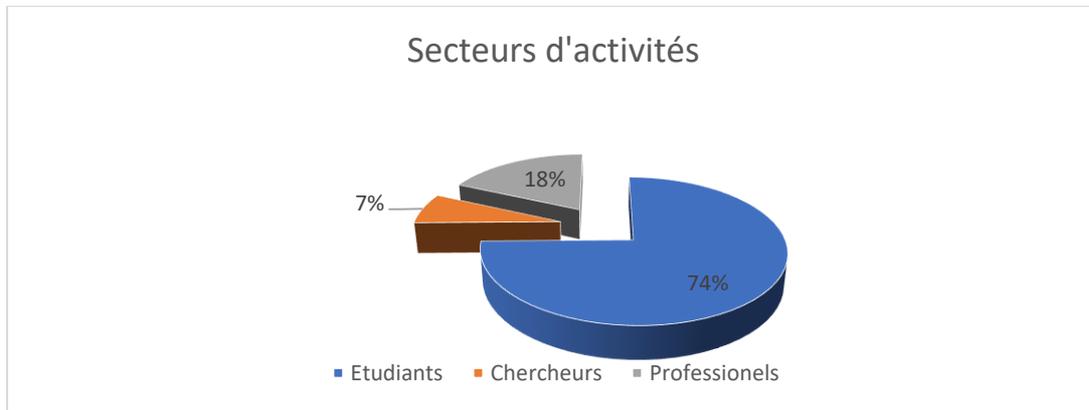
Tableau 2 : Pourcentage des enquêtés selon leurs tranches d'âge

Tranche d'âge	Pourcentage
18-25 ans	7,4 %
25-35 ans	77,80 %
35-45 ans	14,8 %
45-plus ans	0 %

Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

Sur une population de 150 personnes qui ont répondu à notre enquête, 7,4 % sont des personnes de moins de 25 ans, 77,80 % ont de plus 25 ans et 14,8 % moins de 45 ans.

Figure 9 : Secteurs d'activité des enquêtés



Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

Tableau 3 Pourcentages d'hommes et de femmes

Pourcentages d'hommes et de femmes	
Hommes	63 %
Femmes	37 %

Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

Tableau 4 : Secteurs d'activité ou statuts des interviewés

Statuts des interviewés	
Étudiants	74,1 %
Professionnels	18,5 %
Chercheurs	7,4 %

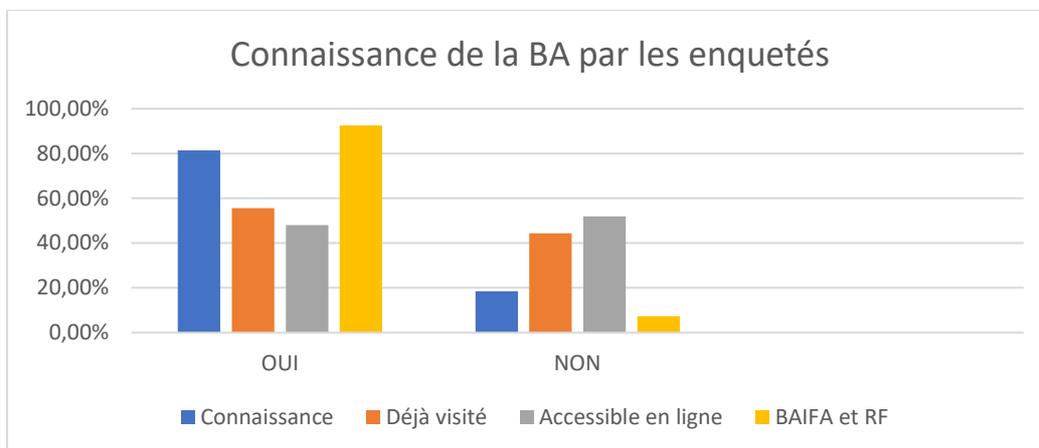
Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

Les secteurs d'activité sur lesquelles porte notre enquête sont : étudiants, professionnels et chercheurs. Nos résultats présentent 74.1 % étudiants, 18,5 % professionnels et 7.4 % chercheurs.

Par ailleurs, 63 % d'entre eux sont du sexe masculin et 37 % sont du sexe féminin.

Ils évoluent dans plusieurs domaines tels que : la culture, le droit, l'aménagement du territoire, la géographie, la santé, l'environnement et le management.

Figure 10 : Connaissance de la BA par nos enquêtés



Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

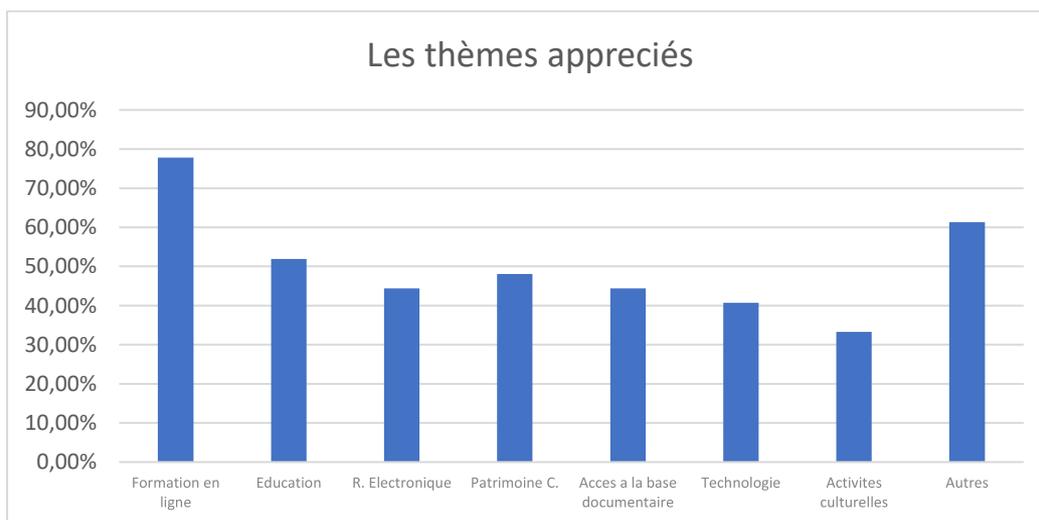
85,1 % des enquêtés ont déjà entendu parler de la BA contre 18,5 %. 55,6 % ont déjà visité la BA et 44,4 % ne l'ont pas encore fait.

51,9 % connaissent l'existence d'une base documentaire en ligne et 48,1 % n'ont jamais entendu parler de cette base documentaire.

92,6 % n'ont jamais entendu parler de la SCI contre 7,4 % qui en ont entendu parler. Mais, personne ne sait le contenu de l'offre de la SCI, ni comment se connecter.

92,6 % des interviewés ne connaissent pas les sous-sections de la SCI (la BAIFA, le RF) et 7,4 % ont déjà entendu parler.

Figure 11 : les thèmes qui intéressent le plus les enquêtés

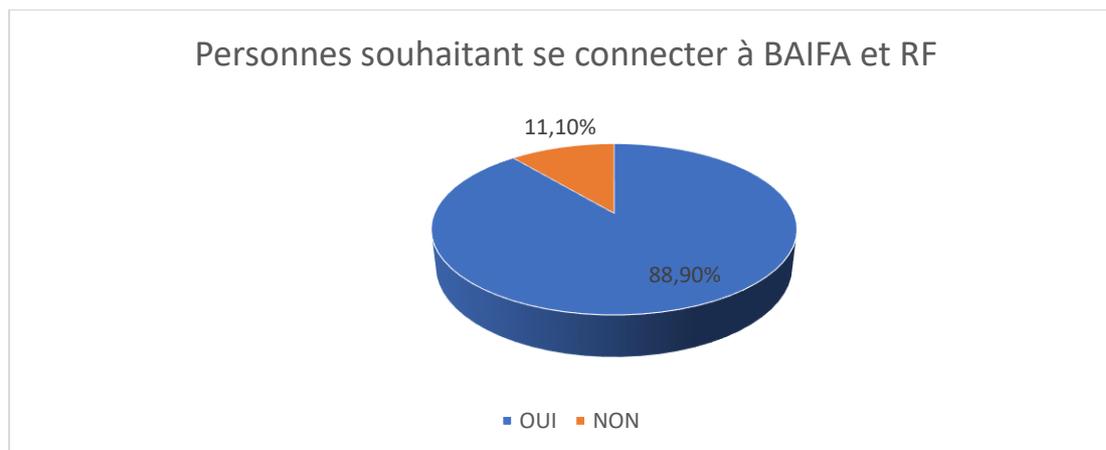


Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

80 % des enquêtés souhaitent suivre des formations en lignes, plus de 40 % souhaitent avoir des documentations sur l'éducation, le patrimoine culturel et aussi sur des ressources électroniques.

Plus de 60 % des enquêtes souhaitent avoir des documents dans des domaines plus spécifiques.

Figure 12 : Pourcentages de personnes qui souhaitent rester en contact avec la BAIFA et le Réseau Francophone



Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

Tableau 5 : Les personnes qui souhaitent rester en contact avec la BAIFA et le RF

Nombre d'abonnés en perspectives.	BAIFA et RF
OUI	88,90 %
NON	11,10 %

Source : Miqueline Louis, enquête de terrain, juillet 2021

Parmi nos enquêtés, 88,90 % souhaitent s'abonner à l'infolettre de la SCI. Contre 11,10 % qui ont répondu négativement.

### 3.5 Limites et suggestions :

Étant donné que les enquêtés ne sont pas abonnés, on ne peut connaître leurs impressions sur les activités, programmes et services offerts par la SCI.

Comme suggestions :

- Nous proposons d'informer les utilisateurs de la bibliothèque physique d'Alexandrie sur ce qui se passe au niveau de la Section, et d'informer tous les francophones d'Égypte quelles que soient l'université ou l'institution auxquelles ils appartiennent ;
- Concevoir et réaliser des newsletters. Création d'une infolettre active et dynamique pour maintenir les publics en haleine grâce à l'actualité et la promotion de riches contenus chaque fois renouvelés et diversifiés ;
- Faire des collaborations avec d'autres bibliothèques d'Afrique et de la Caraïbe ;

- Organiser des événements conjoints avec les partenaires ;
- Dynamiser la communication digitale en encourageant les interactions humaines ;

### 3.6 Résultats et analyse des données non statistiques

Les propositions des francophones d'Égypte pour la visibilité et la valorisation de la partie francophone de la BA à travers l'Afrique et la Caraïbe francophone sont les suivantes :

- Accès aux bases des données moins contraignant
- Plus d'interactions avec les abonnés
- Plus d'activités culturelles
- Plus de marketing
- Plus de partenariats et de collaborations

Pour une meilleure visibilité de la Section de Communication Internationale de la BA, les enquêtés proposent le marketing ; le partenariat public/privé ; les échanges entre les bibliothèques et universités ; les échanges entre les musées et associations culturelles ; plus de proximité avec les acteurs dans le domaine et les auteurs ; plus d'activités culturelles ; plus de programmes ; beaucoup plus d'interactions avec les internautes. Ces programmes et activités permettront aux abonnés de se connecter et encourager leurs proches et amis à le faire aussi, cela permettra d'avoir plus de partages dans le monde francophone.

**Question 1** : Connaissez-vous la Section de Communication Internationale ?

**Réponse** : C'est une Section très importante de la BA ciblant les pays africains, ayant pour objectif de : Promouvoir la recherche et souligner le rôle efficace joué par les services d'information pour soutenir le développement ; Établir une approche novatrice du développement professionnel ; Lancer une plateforme permettant le partage des expériences entre les chercheurs et les experts.

**Question 2** : Quelles recommandations pouvez-vous faire pour plus de visibilité de la Section au niveau des deux continents ?

**Réponse** : Il faudra tout d'abord que les responsables soient plus interactifs et accordent plus d'importance aux internautes. Il faut aussi qu'il y ait plus des programmes et activités pour attirer les internautes à s'abonner. Créer une infolettre active et dynamique pour maintenir les publics en haleine grâce à l'actualité et la promotion de riches contenus chaque fois renouvelés et diversifiés.

*Source : Enquête de terrain, Miqueline Louis, juin 2021.*

Les déclarations mises dans le tableau ci-dessus ont été choisies parmi les entretiens qu'on avait eus avec les francophones de la ville d'Alexandrie. Bien que la majorité n'ait jamais entendu parler de la Section, quelques-uns d'entre eux pensent que le contenu de la Section est très intéressant et avec un peu plus de marketing, la visibilité de la Section sera effective partout sur le continent et dans la Caraïbe. C'est le moyen le plus sûr, selon eux pour y

parvenir. Par ailleurs, pour susciter l'intérêt de ces jeunes les patrimoines documentaires, les savoirs numériques et les échanges interculturels ; le site devrait donc être plus interactif et plus attrayant pour les jeunes avec des activités diversifiées.

Quelques questions et réponses de notre entretien avec les responsables de la Section de Communication Internationale.

**Question 1 :** Quel est le public de la Section de Communication Internationale ?

**Réponse :** Le public de la Section est composé d'un public international : dans le service BAIFA, il y a les bibliothécaires, les chercheurs et les professionnels qui résident en Afrique. Dans le Réseau Francophone on trouve : les chercheurs, les professionnels et une partie du programme qui est consacré à des activités culturelles qui prend en compte les étudiants francophones.

**Question 2 :** Quelles sont les difficultés rencontrées pour la bonne marche de la Section ?

**Réponse :** L'effectif qui travaille au niveau de la section est peu nombreux, problème de financement, pas d'interaction avec les abonnés, pas trop d'activités. Le souhait des responsables c'est d'avoir plus d'abonnés sur leur plate-forme.

*Source : Enquête de terrain, Miqueline Louis, juin 2021.*

Les propos tenus par nos interviewés dans le tableau ci-dessus sont des questions réponses avec les responsables de la SCI. Bien que les mesures de connexions soient contraignantes au niveau de différentes bases de documentations, la Section souhaite s'ouvrir au continent africain. D'autres difficultés existent : comme le manque de personnel et de budget. Il y a également des faiblesses au niveau des interactions avec le public virtuel, des programmes et activités pouvant intéresser plus de personnes. Par conséquent, pour susciter plus de jeunes à s'abonner, des efforts doivent être faits pour pouvoir les satisfaire. Plus de marketing, plus d'activités captivantes, plus de programmes, plus d'interactions et surtout un site web plus facile d'accès moins contraignant.

### 3.7 Vérification des hypothèses

Une synthèse des données issues de notre enquête par questionnaire auprès des responsables de la Section de Communication Internationale et des francophones d'Alexandrie, d'Afrique et de la Caraïbe que nous avons présentée ci-dessus, montre que les gens qui doivent constituer le public de la SCI n'ont pas idée de ce qu'elle est vraiment, ni de ce qu'elle propose pour cette population francophone.

#### Vérification de l'hypothèse 1

Pendant la période de notre stage, nous avons pu remarquer que la Bibliotheca Alexandrina dispose d'un ensemble de pratiques nécessaires pour la mise en place d'une SCI plus dynamique et ouverte vers d'autres horizons. Mais, malgré ces atouts, nous avons noté des

manques au niveau des matériels de pointe (ordinateurs), des logiciels (graphiques et mises à jour du site web) pour le bon fonctionnement de la Section.

#### Vérification de l'hypothèse 2

92,6 % des enquêtés de l'Afrique et de la Caraïbe ne connaissent pas l'existence de la Section de Communication Internationale. Même les habitants de la ville d'Alexandrie ne connaissent pas l'existence de la SCI. Cela s'explique par le faible budget attribué et l'indisponibilité du personnel pour jouer les rôles de médiateurs culturels sur la plate-forme numérique de la Section. De plus, il y a le manque de projets, de programmes et d'activités, le manque d'innovations dans le service marketing pour la visibilité de la Section. Ainsi, l'hypothèse 2 qu'on avait annoncée au départ est vérifiée.

#### Vérification de l'hypothèse 3

92,60 % des enquêtés n'ont jamais entendu parler des deux services (BAIFA et RF) ; 88,90 % souhaitent que la Section se dote d'une infolettre pour rester en contact avec les deux services. Cela confirme des explications qu'on avait données lors des entretiens et de notre enquête. Du coup, ces jeunes souhaitent rester connectés avec la Section via une infolettre qui assurera sa médiation auprès du public international francophone d'Afrique et de la Caraïbe. Donc, l'hypothèse 3 est vérifiée.

## 4 Présentation du projet

***Projet : Réalisation d'une Campagne E-Mailing pour la promotion du patrimoine documentaire et des activités de la Section de Communication Internationale (SCI) à la Bibliotheca Alexandrina (BA).***

### 4.1 Présentation et objectifs du projet :

Ce projet porte sur la création d'un bulletin numérique visant la promotion et la valorisation des activités et programmes de la Section de Communication Internationale de la Bibliotheca Alexandrina auprès du public francophone de l'Afrique et dans la Caraïbe.

Pour l'instant, la Section a peu d'utilisateurs. Mais, pendant notre période de stage nous avons pu mettre au point une liste d'associations de bibliothèques, d'associations de jeunes, des bibliothèques, des musées et bien entendu des institutions publiques ou privées. Par rapport à cette liste bien coordonnée, la Section pourrait faire des partenariats de compétences et d'échanges pour arriver à mettre en œuvre ce projet.

Après avoir établi les contacts avec ces institutions, la Section va réaliser une campagne e-mailing qui prendra en compte un très large public, couvrant l'Afrique et la Caraïbe francophone. Cette campagne au cours de laquelle nous chercherons à toucher directement les utilisateurs, à mieux les informer et les fidéliser.

Cette newsletter rentre donc dans une logique de médiation culturelle visant à long terme de faciliter les interactions et le marketing auprès du public francophone. Bien que la médiation culturelle ne soit pas mentionnée dans l'intitulé de ce bulletin, il est issu d'une décision qui vise des objectifs précis :

- ❖ Promouvoir la langue française au sein de la BA en Égypte, en Afrique et dans la Caraïbe francophone et combler le manque de visibilité des programmes et activités francophones en son sein. Cela est surtout une réponse à l'une des principales missions de la BA : toucher tous les peuples du monde entier.
- ❖ Mettre au premier plan les francophones d'Égypte au sein de la SCI. Cela permettra à long terme d'élargir le contact avec les francophones d'Afrique et de la Caraïbe. Ainsi, comme précédemment mentionné dans notre travail, le bulletin servira de médiateur entre ces trois publics, hétérogènes de par leurs langues locales et leurs cultures, mais unis par la langue française pour le partage du savoir et la recherche, pour la culture et le patrimoine culturel.

Le bulletin servira à informer sur les nouveautés, les formations, les programmations et les activités culturelles.

Figure 13 : Logos de la Campagne e-mailing



Source : Logos créé par Miqueline Louis, août 2021.

**L'objectif principal de ce projet est de :**

Valoriser le savoir, la culture et le patrimoine documentaire de la BA en Afrique et la Caraïbe francophone.

Les objectifs spécifiques du projet s'énoncent autour des points suivants :

- ❖ Faire la valorisation du patrimoine documentaire ;
- ❖ Promouvoir la Bibliotheca Alexandrina auprès des publics francophones ;
- ❖ Encourager les échanges entre bibliothèques dans le respect de la diversité culturelle entre les peuples ;
- ❖ Accroître le public francophone de la BA et lui fournir des contenus attrayants ;
- ❖ Intervenir sur la médiation culturelle entre la Section de Communication Internationale et les publics francophones du continent ;
- ❖ Participer à la vulgarisation et aux échanges culturels entre les peuples sur le continent africain.

**Contexte du projet**

Depuis l'inauguration de la BA en 2002 et la création de la SCI en 2016, la branche francophone de cette institution n'a jamais été au-devant de la scène. La prédominance de l'arabe et de l'anglais dans et en dehors de l'institution fait de l'ombre aux activités francophones, réduisant considérablement la productivité et la visibilité de cette Section francophone de la BA. En cinq années d'existence, la SCI connaît une augmentation encore faible de son public

francophone et une quasi-absence de visibilité de ses actions sur la plateforme numérique de la BA.

C'est dans le but de pallier cette insuffisance que la SCI propose de créer une infolettre pour davantage entrer en contact avec le public francophone, l'élargir et le fidéliser. Ainsi, cette infolettre mettra en avant les activités de la SCI à travers des sujets qui intéressent ce public ; ses programmes, ses activités... et s'appuie sur des procédés à même d'inciter la participation aux différentes activités qui seront proposées par la SCI.

Figure 14 : Présentation de l'infolettre



Source : page web graphique créée par Miqueline Louis, août 2021.

### Les parties prenantes au projet

Ce projet intègre la prise en compte de partenariats et de mécénats avec :

- ❖ Des Universités et écoles francophones d'Égypte, de l'Afrique et de la Caraïbe francophones ;
- ❖ Les Bibliothèques francophones ou qui ont une filière francophone d'Alexandrie, d'Égypte, de l'Afrique et de la Caraïbe francophones ;
- ❖ Des Musées de l'Afrique et de la Caraïbe francophones
- ❖ Des Centres culturels francophones d'Alexandrie, d'Égypte, de l'Afrique et de la Caraïbe francophones.

## 4.2 Justification du projet

L'identification d'un problème conduit le plus souvent à un projet pour satisfaire ce besoin. Cinq ans après la création de la Section de Communication Internationale (SCI), pourquoi un tel projet maintenant ?

D'après notre étude de terrain, les responsables ont essayé plusieurs moyens (activités pour atteindre le public, ce qui n'a pas augmenté le nombre d'abonnés) ; avant d'aboutir à la proposition de création de l'infolettre pour aider dans les interactions, et faciliter la médiation culturelle. À noter que jusqu'à présent, plusieurs institutions dans les pays francophones d'Afrique et de la Caraïbe ne disposent pas d'un site web pour faciliter les usagers à mieux s'imprégner des contenus partagés et des programmations.

Il est important de souligner que le site de la BA a déjà une partie dédiée à la Section. À cela, il sera simplement question d'ajouter l'infolettre. Les moyens financiers dont le projet aura besoin seront consacrés au paiement salarial des employés francophones qui seront recrutés pour constituer l'équipe de la BA. Alors, le projet sera soumis par la SCI à la direction générale de la BA afin d'obtenir l'avis et la validation de cette dernière.

### *Public cible*

La Section de Communication Internationale fait partie des Sections clés de la BA. Son public est composé des enfants, des étudiants, de professionnels et de chercheurs. Compte tenu des centres d'intérêt de chacun, les activités et programmes ne peuvent attirer l'attention de tout le monde à la fois. Dans ce sens, le Réseau Francophone et la BAIFA qui sont les sous-sections de la SCI, s'ouvrent à des publics plus hétérogènes. Nos efforts et moyens les plus convaincants visent notamment à toucher plus d'utilisateurs. Nous allons faire le choix de « l'opt in » c'est-à-dire de laisser libre choix à la personne de s'abonner ou pas, pour avoir plus de retours positifs après envoi, plus d'inscriptions et zéro plainte de spam. Alors, notre public sera composé :

- ❖ Pour le Réseau Francophone (RF), des personnes de tranches d'âge : enfants (6 à 12 ans), adolescents, adultes et les parents.
- ❖ Pour le Service d'Information de la BA pour l'Afrique (BAIFA) : des étudiants, des professionnels et des chercheurs ;
- ❖ Des sections par origine géographique : les francophones de la ville d'Alexandrie, de l'Égypte, de l'Afrique et la Caraïbe francophones ;
- ❖ Les amoureux de la culture, des musées et des monuments nationaux ;
- ❖ Les personnes à mobilité réduite, et les personnes les plus défavorisées.

Avec les catégories d'âges et de niveau d'étude, nous avons pensé au marketing de ciblage pour faire le tri parmi le public cible afin d'optimiser l'impact et l'engagement de nos abonnés. Nous avons déjà établi une liste de contacts pour chaque pays sur les deux continents.

Cette liste a été établie sous la demande des responsables de la Section de Communication Internationale dans le but d'augmenter la liste des abonnés de la Section. Comme nous l'avons dit tantôt, sur la liste on trouve : des associations, des musées, des bibliothèques et des universités. Nous souhaitons mener à bien les démarches auprès de ces institutions et à travers ces institutions les informations de la Section seraient partagées par leur biais, à leurs abonnés respectifs. Les abonnés de ces institutions seront libres de s'abonner directement ou pas à notre newsletter.

#### *Institution gérante de l'infolettre*

La gestion de l'infolettre sera sous la tutelle de la Section de Communication Internationale de la Bibliotheca Alexandrina, dès le mois de septembre 2021. Au départ, ce serait la période d'essai qui permettra à court terme, d'évaluer comment cela marche avec un public restreint, notamment celui égyptien, et déterminer les faiblesses éventuelles pour étudier les moyens adéquats d'amélioration avant l'ouverture sur le continent africain et dans la Caraïbe.

Cette infolettre rentre donc dans la logique d'échanges interculturels, de médiation culturelle en bibliothèques, de partage d'information et de partenariats entre bibliothèques.

#### 4.3 Stratégies et plan de mise en œuvre

##### *- Prendre connaissance du public à qui s'adresse l'infolettre*

Avec un public hétérogène composé d'étudiants, professionnels et chercheurs, l'infolettre de la Section a été pensée afin de répondre aux besoins de cette dernière. Pour ce faire, après avoir pris connaissance du public actuel de la Section, nous avons pu remarquer ce qui pourrait vraiment les intéresser. On les divise en 5 catégories :

- 1- Les activités et programmes qui concernent la sous-section Service d'Information pour l'Afrique (BAIFA). Les ressources de la BAIFA couvrent les thèmes suivants : La culture, Le genre, La santé, la décentralisation, la gouvernance locale et le développement économique durable.
- 2- Les activités et programmes qui concernent le Réseau Francophone sont : éducation, sciences de l'information, patrimoine culturel, technologie, culture...
- 3- Les services présentés par d'autres institutions en Afrique et pays francophones.
- 4- Les généralités : les personnes célèbres, les écrivains, les journées mondiales.
- 5- Les actualités : sur l'Égypte, l'Afrique francophone, les autres pays francophones.

- *Les quatre paramètres importants pour notre campagne E-Mailing.*

Pour l’optimisation de notre campagne E-Mailing *auprès des abonnés*, nous allons travailler sur la manière dont les mails sont élaborés et la texture d’affichage dans la boîte mail de nos différents abonnés. Les titres et la présentation de l’infolettre sont très importants pour inciter les utilisateurs à ouvrir les mails et prendre connaissance des contenus. Nous devons veiller à personnaliser nos messages, c’est-à-dire faire apparaître le nom de chaque personne qui apparaîtra juste après l’objet du mail.

Alors, nous devons bien présenter :

- L’objet de chaque publication,
- Le preheader ou le texte d’aperçu.
- Le nom de notre newsletter
- Notre adresse mail.

#### 4.4 Calendrier pour la création de l’infolettre.

Le calendrier permettra non seulement à l’équipe responsable d’organiser les thèmes en fonction des types d’activités mais aussi aux différentes personnes intéressées de se connecter aux programmes et activités qui font partie de leurs centres d’intérêt.

La date de la création, l’horaire des publications mensuelles, l’horaire des publications générales et l’horaire des publications qui découlent de l’actualité. Toutefois, le calendrier définira un programme global, c’est-à-dire pour les six mois suivant le lancement du projet et pour toutes les catégories. Les publications vont durer un mois comme période d’essai. Après cette période, le prochain mois sera consacré aux éventuelles corrections et améliorations pour être plus attractif et plus performant.

*Tableau 6 : Calendrier des publications du projet*

	S. 1	S. 2	S. 3	S. 4	Mois 2	Mois 3	Mois 4	Mois 5	Mois 6
BAIFA									
RF									
Institutions francophones									
Généralités									
Actualités									

*Source : Calendrier des Publications de l’infolettre créé par Miqueline Louis, août 2021.\* S= semaine*

#### 4.5 Le plan de publication est construit comme suit :

- Au niveau interne de la Section : le responsable de publication a proposé des sujets susceptibles d’intéresser le plus grand nombre d’utilisateurs et qui a rapport à chaque rubrique précitée (BAIFA, RF...), dans le but de susciter chez les internautes, l’envie de prendre part aux différentes activités, de convaincre plus de gens sur les services interactifs et la qualité des informations de la Section.
- Au niveau externe à la Section : Des réunions en webinaire avec les acteurs dans le domaine de la culture, des bibliothèques, des musées, avec les partenaires sur l’avancement du projet seront sollicitées pour discuter des questions importantes devant enrichir les publications.
- Des enquêtes de satisfaction seront soumises aux utilisateurs et abonnés afin de déterminer les insuffisances suivant chaque groupe, prendre les points de vue de chaque groupe (tranche d’âge) sur les sujets, activités et programmes pouvant les intéresser.
- La SCI avec l’aide des réseaux dans le domaine des bibliothèques et universités francophones tissera des liens à travers des partenariats en Afrique et dans la Caraïbe pour pouvoir informer, former et partager des savoirs entre les pays francophones. Alors, chaque institution partenaire de la SCI, partagera son tableau d’activités avec ses utilisateurs respectifs. Toutefois, les réseaux sociaux ne seront pas mis de côté dans cette démarche.
- Donc, la stratégie mise en place pour le partage de l’infolettre utilisée à travers plusieurs autres canaux autres que les universités, bibliothèques et associations tels que :
  - Supports internet: Site web, page Facebook, twitter, LinkedIn.
  - Supports institutionnels : Les Universités, les bibliothèques et associations.

#### 4.6 Analyse SWOT (FFOM) du projet

L’analyse des forces, faiblesses, opportunités et menaces permet à l’institution de se positionner sur le web. C’est très important pour avoir une idée sur ce qu’on a comme ressource et ce qu’on n’a pas afin de suivre l’évolution du projet et son aboutissement sur le cours, moyen et à long terme.

Forces	Faiblesses
<ul style="list-style-type: none"> <li>- L’équipe de la SCI est très motivée pour la conception et la mise en marche de l’infolettre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faible expérience de l’équipe de la Section face à un tel projet</li> <li>- Pas assez de vulgarisation pour les activités francophones.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Une newsletter est un moyen efficace pour informer son public et son futur public.</li> <li>- La volonté d’interagir avec le public francophone du continent.</li> <li>- Les services déjà disponibles pour ce public</li> <li>- Le continent a une population jeune et savante prête à prendre part aux différentes activités de la Section.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manque de budget allouer à la Section pour les prises en charges et suivis.</li> <li>- Manque de personnels, pour mener à bien les missions et programmes francophones.</li> <li>- Faible taux d’activités liées à ce public numérique pourtant très large.</li> </ul>
<p><b>Opportunités</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chez les jeunes, les activités intellectuelles sont en hausse. Beaucoup plus de jeunes souhaitent faire des études supérieures.</li> <li>- Étant très connus à travers le continent, les activités et programmes seront très attendus.</li> <li>- Les institutions comme BNF, Université Senghor, Université d’Alexandrie... En tant que collaboratrices peuvent contribuer aux articles et formations de la section.</li> <li>- Des cellules peuvent être créées dans chaque pays ou régions (ouest, centre, Sahel) de l’Afrique et de la Caraïbe pour mieux bénéficier des services proposés par la BA.</li> <li>- Le public francophone d’Afrique et de la Caraïbe est estimé à plus de 140 millions.</li> </ul>	<p><b>Menaces</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niveau économique et TIC faibles au niveau de la majorité de ces pays francophones.</li> <li>- Les restrictions sont trop élevées pour le public jeune le téléchargement devrait être un moyen de stocker les documents et données pour utilisation antérieurs étant donné que la connexion internet est très cher.</li> <li>- Des tutos devraient être proposés pour faciliter la connexion des jeunes aux différents programmes.</li> </ul>

Tableau 7 : L’analyse SWOT du projet

#### 4.7 Les risques du projet

Les risques font partie intégrante de tout projet. Ainsi, nous avons identifié ces risques en vue d’une réalisation efficace du projet. Les risques et les moyens de prévention seront développés dans le tableau ci-dessous.

Tableau 8 : risques du projet

Risques identifiés	Maîtrise des risques	Méthode utilisée
--------------------	----------------------	------------------

Problème de Budget	Partielle	Trouver une personne qui travaille déjà dans la Section. Polyvalente avec beaucoup de volonté de faire
Compétence indisponible	Total	Faire des formations aux personnels pour qu'elle puisse être productive
Base de données trop restrictive	Total	Ouvrir la base de données de la BAIFA non seulement a plus de gens en Afrique et aussi pour la Caraïbe.
Taux de fréquentation faible	Partielle	Création d'un site web personnalisé pour la Section et le rendre interactif
Activités, programmes de la Section ne sont pas connus du public	Total	Plus de marketing, plus de pub sur les différents réseaux
Risque d'être à court d'idée innovante pour animer les pages	Partielle	Partenariats avec plusieurs institutions sur le continent africain et de la Caraïbe

#### 4.8 Validation du projet par la Directrice de la Section

Le projet m'a été proposé par ma tutrice de stage, dès mon arrivée sur le lieu de stage. Après les biffins sur les problèmes et les solutions en perspective, ma tutrice m'avait donné la main pour commencer les recherches, de lui proposer un plan de mise en marche pour le début du projet. Après les différentes recherches et propositions de plans et d'idées, nous avons pu commencer à suivre le plan élaboré pour arriver aux propositions qui suivent : un plan de publication qui est placé en annexe, une page webdesigner pour démontrer comment l'infolettre va être présentée, une liste d'institutions qui pourrait vouloir faire des partenariats avec la Bibliotheca Alexandrina en Afrique et dans la Caraïbe francophone.

Passer les cinq derniers mois à travailler sur la mise en œuvre de ce projet, une présentation PowerPoint a été fait pour présenter les travaux réalisés, les démarches entreprises, la réalisation, la mise en œuvre, le plan détailler et des conseils pour guider les responsables dans les démarches. Une fois le projet a été présenté, il a été validé par la directrice de la Section, par ma tutrice de stage et mes collaborateurs aux bureaux. Alors, le projet a été rédigé et présenté aux responsables qui l'ont validé.

##### *Chronogramme des tâches à réaliser par l'Infolettre*

C'est un projet de l'institution, mais la période d'essai s'étale sur est sur un an : du mois décembre 2021 à novembre 2022. De ce fait, nous savons aussi que l'email marketing doit être envoyé à une même date, même heure pour faciliter l'adaptation de la personne à notre

site. Du coup, chaque semaine nous allons envoyer un ou deux mails, les mardis et les jeudis à 10 heures du matin pour de meilleurs résultats. Ce tableau présente les différents programmes et activités de l’infolettre.

Tableau 9 : chronogramme des activités de l’infolettre

Activités	Échéanciers											
	Déc	Jan	Fév	Mar	Avril	Mai	Jui	Juil	Août	Sep	Oct.	Nov.
Constitution de l'équipe												
Plan de publication												
Recherche de partenariats de Compétence												
Période de publication												
Suivis et évaluation												

## Détermination des besoins : Apports, ressources et budget prévisionnel

### 4.9 Ressources humaines

- Le personnel administratif constitue une équipe opérationnelle et polyvalente capable d’effectuer des tâches de responsabilité et aider à la structuration et la base de ce projet.
- Une équipe opérationnelle pour effectuer une tâche particulière en interaction avec chaque responsable sera à la base de la méthode de réalisation du projet.
- Donc, il existe au sein de la Section : une directrice, une chef de Section, une coordonnatrice générale, une coordonnatrice adjointe. Étant donné que le manque de personnel se fait sentir au sein de la Section, les responsables vont recruter deux autres personnes : une chargée de programmation et un webmaster. Tous ces responsables sont des polyvalents, ils jouent leurs rôles au sein de la Section et aussi celui de médiateurs culturels.

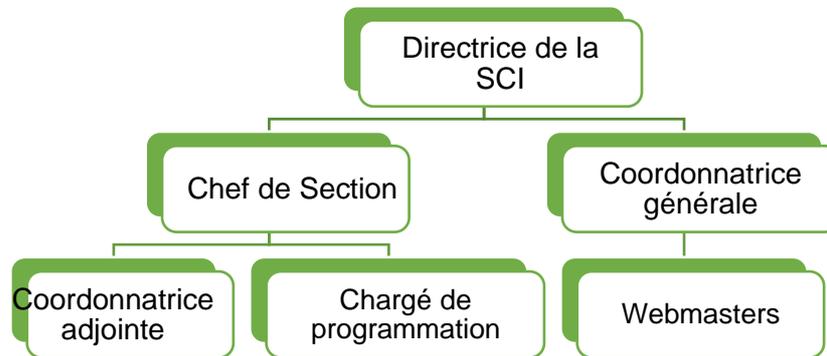


Figure 15 : l'organigramme de l'équipe administratif de l'infolettre

- Directrice de la SCI : elle assure la supervision des tâches à faire par les autres membres de la Section. En collaboration avec la cheffe de la Section, elle fera le recrutement des deux autres membres.
- Cheffe de la Section : elle est la personne chargée de mener le projet, de gérer et d'animer son bon déroulement.
- Coordinnatrice générale du projet : une personne dont le rôle officiel est de coordonner toutes les activités du projet, elle sera la commanditaire qui décidera et fera interagir efficacement différentes tâches et surtout les collaborateurs
- Coordinnatrice adjointe : elle a pour rôle de coordonner, développer et gérer toute la partie administrative du personnel, mais également d'apporter tout son savoir aux opérationnels.
- Le chargé de programmation : étant donné que l'infolettre regroupe plusieurs activités, le chargé de programmation bâtit des projets par genres (conférence, café littéraire, rencontre lecteurs), en travaillant avec le responsable artistique et de médiation pour la meilleure vulgarisation du projet.

La BA dispose déjà des personnels techniques pour aider les autres membres au bon déroulement des activités et programmes de l'infolettre. De ce sens, dès la rentrée prochaine des universités, un appel à volontariat sera lancé sur le site pour recueillir des articles scientifiques des étudiants désireux d'être publiés.

#### 4.10 Ressources matérielles

Pour réaliser ce projet, des ressources matérielles sont indispensables tout comme les ressources humaines. Étant donné que le projet se réalisera entièrement en ligne, des matériels informatiques seront mis à la disposition des équipes par la BA, afin qu'elles accomplissent convenablement les différentes tâches et pour la communication avec le public.

D'éventuels problèmes d'ordre technique pouvant survenir pendant l'exécution du projet, des matériels de travail tels que des caméras, des appareils photographiques, des ordinateurs et logiciels, des matériels de bureau... seront mis en stock pour assurer le bon déroulement des travaux. De plus des techniciens spécialistes seront disponibles afin d'éviter tout blocage susceptible d'empêcher l'évolution du projet...

#### 4.11 Source de financement et partenariat

- ❖ Le projet mobilisera beaucoup de compétences et de matériels, pour cela, nous aurons besoin de ressources financières et de partenariats de compétences afin de répondre aux différents besoins des collaborateurs. Alors, étant donné que la Section fait partie d'une institution internationale qui est la Bibliotheca Alexandrina, l'institution sera le seul bailleur financier pour le budget de fonctionnement. C'est-à-dire des frais pour le fonctionnement, le déplacement (pour concerts, danses, théâtres), la production, l'approvisionnement (achat de logiciels et location de ressources matérielles).
- Partenariats de compétences : afin d'avoir toujours des articles scientifiques, des activités sur les différentes plateformes et programmes intéressants, des partenariats seront signés avec des institutions pour les différents partager sur l'infolettre :
  - L'Université Senghor et l'Université d'Alexandrie : Les enseignants et les étudiants de cette institution participeront en produisant des articles scientifiques en collaborations avec les responsables de la SCI.
  - Le Centre d'Études Alexandrines et l'Institut Français d'Alexandrie : notre partenariat avec ces institutions sera relatif aux articles scientifiques sur le patrimoine et l'archéologie ainsi que des programmes qui se déroulent à l'intérieur de l'institution.
  - L'Association des Bibliothèques d'Afrique, l'Université d'État d'Haïti, l'Université Quisqueya ... : Leurs contributions seraient pour des articles Des institutions de communications : c'est un projet à caractère international, les responsables ne sont pas obligés d'être sur place physiquement.

Les réseaux sociaux que nous utiliserons pour la visibilité et nos différentes publications (concerts, conférences, café littéraire, ...) en dehors du site web qui s'occupe de cette newsletter sont : Facebook, YouTube, LinkedIn, Google meet

#### 4.12 Budget prévisionnel

Tableau 10 : Budget prévisionnel sur une année

BUDGET PRÉVISIONNEL D'UN AN			
CHARGES		PRODUITS	
TYPES	MONTANTS	TYPES	MONTANTS
Logistiques	102330 EGP	Investissement sur fond propre	102330 EGP
Charges du personnel	900 000 EGP	Investissement sur fond propre	900 000 EGP
Charges des matériels	223 167 EGP	Investissement sur fond propre	223 167 EGP
Total	1 225 497 EGP	Total	1 225 497 EGP

### Suivi et évaluation du projet

#### 4.13 Suivi du projet

Le suivi de projet nous permettra de contrôler son bon déroulement en général et selon le planning établi. On vérifiera si les ressources humaines, matérielles et financières sont bien fixées et respectées en terme :

- Expertise interne : en cette étape, nous analyserons les réussites et difficultés rencontrées au cours des différentes étapes du projet.
- Expertise externe : habituellement, les financeurs demandent des comptes sur l'avancement du projet. Alors, dans cette étape nous analyserons la satisfaction des abonnés, le nombre d'abonnés et leurs expériences sur notre site.
- C'est un outil de contrôle et de validation ; ceci dit, nous aurons à produire un bilan Qui sera indispensable pour la suite du projet et la conservation électronique et papiers de tous les documents de nos différentes prises de décisions.

#### 4.14 Perspectives pour l'infolettre

Le monde francophone s'étend principalement sur trois continents, avec plus de 300 millions de locuteurs en 2021 et en 2050 il pourrait atteindre 820<sup>91</sup> millions de francophones dans le monde entier. C'est la raison pour laquelle le projet prévoit l'infolettre dans la Section de Communication Internationale de la Bibliotheca est incontournable pour un meilleur partage des savoirs dans le monde francophone. Notre plus grand besoin réside dans l'implantation du projet au sein de l'institution et sa pérennisation : donc :

- a. Après la création de l'infolettre, nous souhaitons nous connecter avec le continent africain et la Caraïbe surtout pour pouvoir délocaliser les richesses de la Bibliotheca Alexandrina à travers le monde ;
- b. Ce projet d'un an est un prototype avant son implantation définitive et autonome au sein de la Section ;
- c. Chaque pays partenaire aura la chance de relayer leurs informations sur le site web, au niveau culturel ainsi qu'au sein des musées et des bibliothèques ;

### Conclusion

Les bibliothèques, traditionnellement, sont des lieux de rencontre entre le lecteur et le livre. C'est un lieu physique qui réunit le savoir et ses aspirants. Mais à l'ère du numérique, la mission de la bibliothèque, loin de s'émousser, se doit d'emprunter l'outil nouveau pour favoriser une plus grande démocratisation de la connaissance et de la culture.

Dans le cadre de ce travail, la finalité est d'établir la médiation culturelle numérique comme moyen de promotion de l'information et de valorisation de la culture. Cette étude porte sur le public francophone de l'Afrique et de la Caraïbe. Dans un premier temps, ce travail nous a permis d'approfondir nos connaissances pratiques vis-à-vis de la médiation culturelle en bibliothèque. Dans un second temps, de se documenter sur les potentialités du numérique pour agrandir et fidéliser un plus large public pour la bibliothèque, à les instruire de même qu'à donner une ouverture universelle sur d'autres cultures.

En effet, le patrimoine documentaire immense dont dispose la Bibliotheca Alexandrina se doit d'étendre son champ de diffusion partout dans le monde et le numérique vient à point pour la lui permettre. Cela est la mission de la SCI qui travaille à toucher toujours plus de publics dont le public francophone. Ce dernier constitue un public large et très diversifié grâce à sa culture plurielle.

---

<sup>91</sup> <https://information.tv5monde.com/info/la-francophonie-en-quelques-chiffres-pour-voir-le-monde-sous-un-autre-angle>

Afin d'analyser le contexte et le fonctionnement de la médiation culturelle numérique au sein de la SCI spécifiquement envers le monde francophone, des outils de collecte de données ont été identifiés : les entretiens avec les responsables de la Section ont montré qu'il y a d'énormes manques à combler. La Section nécessite en effet d'être mieux connue en Afrique francophone. Les entretiens et les statistiques nous démontrent que ce public est trop faiblement atteint par la présence et les actions de la BA.

Ainsi avons-nous proposé comme projet pouvant pallier ce déficit et servir de moyen pour mieux faire connaître la BA des publics francophones, la création d'un bulletin en ligne qui sert d'interface d'information et de communication. Une plateforme interactive et évolutive dont l'objet est de toucher et d'accompagner les publics francophones d'Égypte et des autres pays d'Afrique et de la Caraïbe francophones. Il s'agit notamment de participer à la transmission du savoir, la promotion et la valorisation de la connaissance et de la culture dans le monde francophone, par le moyen de la technologie.

Ce projet noue des partenariats avec les institutions culturelles documentaires ou muséales, surtout ceux entrant dans un cadre universitaire, les associations de bibliothèques comme AFLIA... ainsi que les grands événements culturels sur le continent : les concours littéraires, conférences culturelles, résidences et café littéraire, rencontres avec les auteurs, concerts...

La vision de ce projet est de permettre aux jeunes, élèves, étudiants et chercheurs, de développer un réseau à partir d'un canal de communication à l'échelle continental basé sur l'offre documentaire et socioculturel de la BA. Une opportunité pour les États et organisations spécialisées d'entreprendre la médiation culturelle numérique comme support primordial et indissociable pour une plus grande représentativité des institutions culturelles. La qualité de l'offre s'en trouvera améliorée et les plateformes culturelles ne représenteront plus pour certains un espace ennuyeux, mais un espace pour se ressourcer, échanger, apprendre et transmettre des connaissances entre une même population ou plusieurs.

Donc à travers les différentes actions des médiateurs, la BA pourrait atteindre ses objectifs : avoir de plus en plus de lecteurs et, partant, d'échanges culturels à travers ses actions et programmes culturels.

Au terme de notre étude qui ne prétend pas avoir trouvé une solution définitive au problème lié à la médiation culturelle en bibliothèque numérique au sein de la SCI, nous pourrions dire que ce projet est proposé par les responsables de la SCI et notre mission était de trouver un plan de publication efficient pour aider cette institution à atteindre ses objectifs ; ce qui a été fait. Ce dernier servira de guide aux responsables, afin de développer des programmes adéquats pour satisfaire les différents publics que sont leurs abonnés présents et futurs. Il suscitera de la part des responsables plus de partenariats avec les pays en Afrique et dans la Caraïbe pour la démocratisation du savoir et le partage de la culture dans cette sous-région. La réalisation et le succès de ce projet constituent des bases sérieuses pour l'ouverture de la BA sur l'échelle internationale.

La création d'une infolettre à elle seule ne va pas régler tous les problèmes liés aux faibles participations du public francophone dans les activités de la SCI, ni à elle seule augmenter le nombre d'abonnés. Dans ce contexte, faisons quelques propositions à l'endroit des différentes parties prenantes pour la réussite des missions assignées à la SCI :

À l'endroit des responsables de la BA en général et de la SCI en particulier, il serait intéressant que les nouvelles personnes qui seront recrutées aient des compétences et connaissances dans le domaine de la culture, de l'animation et de l'éducation artistique, des personnes formées et polyvalentes capables de changer de cadre pour remplir d'autres fonctions au sein de cette institution.

Mes recommandations vont aussi au ministère de la culture et au Ministère de l'antiquité, de mieux miser sur la promotion, du patrimoine et de la culture par le numérique et la technologie. D'insister sur une médiation culturelle numérique pour une transmission réussie aux futures générations.

Une recommandation est faite aussi au ministère de l'éducation nationale de l'Égypte de faire des collaborations étroites avec la BA pour encourager les responsables dans la diffusion du savoir, le partage de la culture et de la connaissance entre les pays sur le continent voir d'autre continent. Promouvoir les plates-formes de lecture et d'études en ligne pour une poursuite des activités de la BA plus riche et plus large.

## Références bibliographiques

### *Ouvrages*

ARNOULT, Jean-Marie et MEISSNER, Jan. « La nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie. Nouvelle Alexandrie : les grands chantiers de bibliothèques dans le monde. Paris : Éditions du Cercle de la Librairie, ISBN-13 : 978-2283019016. 1 996. pp. 399.

CHAUMIER, Serge, François MAIRESSE. La médiation culturelle. Paris (France) : technique et documentation, ISBN 978-2-200-27658-4. Juin. 201. pp. 271.

### *Articles*

IFLA, *Le rôle fondamental des bibliothèques dans la Société de l'information*. pp. 6.

PIERRE-JEAN, Simon. *L'Indochine française : bref aperçu de son histoire et des représentations coloniales*. 2 001. Persée. pp. 14-22.

ALLOUCHE, Abdelwahed. *Retour sur la médiation, Le bibliothécaire est-il un médiateur ?* 2 007. pp. 12.

GRUNBERG, Gérald. *Qu'est-ce qu'un bibliothécaire ?* Paris, 2 019. pp. 5. Tiré des supports de cours sur la gestion des bibliothèques de l'université Senghor d'Alexandrie.

FOURCADE, Marie-Blanche. *La médiation culturelle et ses mots-clés*. Printemps 2014. pp. 9.

CALENGE, Bertrand. La médiation des connaissances : une inconnue professionnelle ? Dans, *Les bibliothèques et la médiation des connaissances*. 2 015. pp. 29 à 43.

Interview GRUNBERG, Gérald par d'Anis Issa. *La Bibliotheca Alexandrina et la Francophonie*. V. 6, 2 012. pp. 44.

École Nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques. *Qu'est-ce que la médiation culturelle en quelques lignes, je vous prie ?* Bulletin des bibliothèques de France. 2 013. pp. 4.

Lettre n° 267, Gaillard à MAE, Le Caire, 22 décembre 1923, Ministère des Affaires étrangères, Nantes, série-Le Caire/Ambassade, vol. N° 169, dossier Enseignement égyptien, dossier général.

CHARRETON, Clotilde et Adeline LÉPINE. *Éthique de la médiation culturelle et actions en bibliothèques*, n° 272, septembre 2013, la revue des livres. pp. 104-109.

CHIHA, Doha. *La francophonie en Égypte. Aperçu historique*. Cahiers de l'Association internationale des études françaises. 2 004. n° 56. pp. 67-73.

DE MIRIBEL, Marielle. Dans l'accueil les publics. Comprendre et Agir/ La place de la médiation dans les missions d'une bibliothèque. Cairn.info. pp. 24 à 35.

SHIMMON, Ross. Le rôle fondamental des bibliothèques dans la société de l'information. 2015. pp.6.

DE BOGUI, Sarah. Le rôle de médiation des bibliothèques patrimoines en milieu universitaire. Revue documentaire et bibliothèque. Canada : université de Montréal. 2008. pp. 257 à 264.

*Sites internet :*

- [www.Bibenline.org](http://www.Bibenline.org)
- [www.unesco.org](http://www.unesco.org)
- [www.unesco.registre-de-la-memoire-du-monde](http://www.unesco.registre-de-la-memoire-du-monde)
- [www.cairninfo.org](http://www.cairninfo.org)
- [www.persee.fr](http://www.persee.fr)
- [www.enssib.fr](http://www.enssib.fr)
- [www.francofoniedesameriques.com](http://www.francofoniedesameriques.com)
- [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)
- [www.bibalex.org](http://www.bibalex.org)

*Conventions et Déclarations :*

- Conventions de 1972 sur la protection du patrimoine mondial culturel et naturel
- Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO.

*Cours :*

- ZANI, Laura, Sponsoring et Mécénat, Université Senghor, février 2021
- CAMIRAND, Claude, Patrimoine culturel et nouvelles technologies, Université Senghor, février 2021.
- GRUNBERG, Gérald, Gestion des bibliothèques, Université Senghor, novembre 2020
- MARIN, Jean-Yves, Gestion des musées et monuments, Université Senghor, janvier 2021.
- STERNA, Laurent, Négociations de partenariats, Université Senghor, avril 2020.
- HOBALLAH, Jihad Michel, Vade Mecum de réponse à un appel d'offres ou de consultance, Université Senghor, septembre et octobre 2020.

Mémoires consultés :

- EDAhH, Djimmy Djiffa, Implication des publics scolaires dans la promotion et la valorisation du patrimoine culturel béninois : enjeux et perspectives, mémoire de master, Université Senghor, promotion 2017-2019.
- GBOSSOU, Kodjo Ameh, médiation culturelle en milieu urbain : l'exemple des centres culturels de proximité à Lomé-Togo, mémoire de master, Université Senghor, promotion 2005-2007.
- QUENUM, Nicéphore Carhel H., Éducation artistique et culturelle au Bénin : projet de création d'un Centre-atelier en Art et Culture, mémoire de master, Université Senghor, promotion 2017-2019.
- Lourdine Altidor Marsan. Album en bibliothèques : un outil de médiation à la lecture en Haïti. Master en Gestion de l'Information et du Document. Paris : université paris 8. 2 012.
- BERAMBAÏ, Goïdjé. Patrimoine-école, les enjeux de la médiation culturelle des bibliothèques en direction des jeunes : cas des élèves des écoles secondaires gouvernementales de Ndjamena. Mémoire de master en médiation culturelle des bibliothèques. Alexandrie : université Senghor. 2 013.

## Listes des illustrations

<i>Figure 1 : La Bibliotheca Alexandrina</i> .....	4
<i>Figure 2 : éléments fondamentaux de la médiation culturelle</i> .....	11
<i>Figure 4 : Carte de l'Égypte</i> .....	25
<i>Figure 5 : Carte de l'Afrique francophone</i> .....	28
<i>Figure 6 : Carte de la République de Haïti</i> .....	29
<i>Figure 7 : Carte de la francophonie et ses membres</i> .....	30
<i>Figure 8 : Répartition des francophones suivant les terrains d'enquête</i> .....	34
<i>Figure 9 : Tranches d'âge des répondants à notre enquête</i> .....	35
<i>Figure 10 : Secteurs d'activité des enquêtés</i> .....	35
<i>Figure 11 : Connaissance de la BA par nos enquêtés</i> .....	36
<i>Figure 12 : les thèmes qui intéressent le plus les enquêtés</i> .....	37
<i>Figure 13 : Pourcentages de personnes qui souhaitent rester en contact avec la BAIFA et le Réseau Francophone</i> .....	38
<i>Figure 14 : Logos de la Campagne e-mailing</i> .....	43
<i>Figure 15 : Présentation de l'infolettre</i> .....	44
<i>Figure 17 : l'organigramme de l'équipe administratif de l'infolettre</i> .....	52

## Liste des tableaux

<i>Tableau 1 : Répartition des francophones selon le lieu d'entretiens et d'enquêtes</i> .....	35
<i>Tableau 2 : Pourcentage des enquêtés selon leurs tranches d'âge</i> .....	35
<i>Tableau 3 Pourcentages d'hommes et de femmes</i> .....	36
<i>Tableau 4 : Secteurs d'activité ou statuts des interviewés</i> .....	36
<i>Tableau 5 : Les personnes qui souhaitent rester en contact avec la BAIFA et le RF</i> .....	38
<i>Tableau 6 : Calendrier des publications du projet</i> .....	47
<i>Tableau 7 : L'analyse SWOT du projet</i> .....	49
<i>Tableau 8 : risques du projet</i> .....	49
<i>Tableau 9 : chronogramme des activités de l'infolettre</i> .....	51
<i>Tableau 10 : Budget prévisionnel sur une année</i> .....	54

## **Annexe**

*Annexe I : Organigramme de la Bibliotheca Alexandrina.*

*Annexe II : Guide d'entretien 1 : Pour les francophones d'Égypte*

*Annexe III : Guide d'entretien 2 : Pour les Responsables de la Section de Communication Int.*

*Annexe IV : Questionnaire pour le public francophone de l'Afrique et de la Caraïbe.*

*Annexe V : Plan de publications pour la Section de Communication Internationale.*

*Annexe VI : budget prévisionnel du projet*

*Annexe VII : Photos : Miqueline Louis*

**Annexe I : Organigramme de la Bibliotheca Alexandrina.**

**1. Directeur**

2.

1. Recherche universitaire

1. Centre de recherche d'Alexandrie et de la Méditerranée (Alex Med)

2. Centre d'études hellénistiques d'Alexandrie

3. Centre d'études copte

4. Centre d'études islamiques

5. Centre d'études et programmes spéciaux

6. Centre Magdy Yacoub

7. Études de développement durable, renforcement des capacités des jeunes et programme d'appui aux relations africaines

8. Programme d'études sur les femmes et de transformation sociale

9. Centre d'écriture et de scripts

2. Sensibilisation culturelle

1. Musée des antiquités

2. Département des expositions d'art et des collections

3. Centre des arts

4. Centre d'activités francophones

5. Département des ambassades du savoir

6. Musée des manuscrits

7. Centre des manuscrits

8. Centre national de documentation du patrimoine culturel et naturel (CULTNAT)

9. Centre scientifique du planétarium

10. Centre d'égyptologie Zahi Hawass

11. Section du suivi des affaires administratives

12. Section de la maison Sennari

13. Unité de la foire du livre

14. Unité des documents

15. Groupe des publications éducatives et promotionnelles

3. Bureau des directeurs



3. Applications d'entreprise et solutions intégrées
4. Infrastructure et opérations des TIC
5. Dépôts institutionnels et systèmes de bibliothèques intégrés
6. L'École internationale des sciences de l'information
7. Section des graphismes Web et de la conception de contenu
8. Unité de la formation à la documentation et de la sensibilisation
  8. Section des bibliothèques
    1. Département des institutions d'information et des compétences professionnelles
    2. Département des services d'information
    3. Département de la qualité et des services administratifs
    4. Services Département des bibliothèques spéciales
    5. Département des opérations techniques
  9. Sécurité
    1. Section de sécurité et de la santé Industrielle et au travail.
    2. Département de la sécurité intérieure

Source : <https://www.bibalex.org/fr/page/about> , Consulté le 5 mars 2020

## ***Annexe II : Guide d'entretien pour les francophones d'Égypte,***

NB. Les données recueillies serviront à des fins strictement académiques

Date de l'entrevue-----Numéro de l'entrevue-----Code de l'enquête-----

### **I- Informations générales**

Coordonnées du (de la) participant (e)

Sexe : M-----F-----

1. Quel est votre niveau d'étude ? (Étudiants(e), professionnels et chercheurs)
2. Quelle est votre nationalité ?
3. Tranche d'âge ?

### **2-Connaissances relatives au terrain d'études**

- 2.1- Connaissez-vous la Bibliotheca Alexandrina ?
- 2.2- Êtes-vous déjà allé à la Bibliotheca Alexandrina ?
- 2.3- Que savez-vous sur la Section de Communication Internationale de la BA (BAIFA/RF ?

### **3- Quid de l'activité de la Section (pour ceux qui connaissent la SCI)**

- 3.1-Parmi les activités que propose la SCI, lesquelles vous intéresse le plus ?

3.2-Saviez-vous que la Section est sur beaucoup de plateformes (Facebook, YouTube, site web de la BA, BAIFA, Elsevier...) ?

3.3-Quels sont les limites selon vous, des sites consulter, ou activités déjà participer ?

#### **4-Fréquentation et motif de fréquentation**

4.1- Utilisez-vous la bibliothèque en ligne de la section ? Si oui, est-ce que c'est facile de vous connecter ? Sinon, pourquoi ?

4.2- Participez-vous à d'autres activités culturelles de la section (jeux, des concerts...) ?

#### **5- Représentations/Recommandations**

5.1- Quelles sont les différentes activités que vous souhaitez voir sur le site de la SCI ?

5.2- Quelle est votre opinion de la section de communication internationale ?

5.3- Quels sont les atouts de la SCI ? quelles sont les faiblesses ? Comment l'améliorer ?

5.4- La SCI souhaite créer une newsletter pour faire la médiation entre elle et son public.

Pensez-vous que cette initiative constitue une solution pour les insuffisances de cette Section ?

Si oui, expliquer ? Si non pourquoi ?

5.5- Souhaiteriez-vous vous inscrire à cette lettre d'information ?

Merci d'avoir répondu à nos questions

#### ***Annexe III : Guide d'entretien pour les Responsables de la SCI***

NB. Les données recueillies serviront à des fins strictement académiques

Date de l'entrevue-----numéro de l'entrevue-----code de l'enquête-----

#### **I-Informations générales**

Coordonnées du (de la) participant (e)

Sexe : M-----F-----

1-Quelle est votre niveau d'étude ?

2-Quelle est votre lieu de naissance ?

3-Condition matrimoniale ?

#### **2-Connaissances relatives au terrain d'études**

2.1-Vous travaillez depuis combien de temps au niveau de la Section ?

2.2-Racontez-nous un peu l'histoire de la SCI ?

2.3-Qu'est ce qui fait la particularité de la SCI ? Quel est son public ?

2.4-Quelle est la place de la langue française au sein de la BA, de votre Section ?

2.5-Quelle est la mission de la Section ?

2.6-Vous pouvez me donner le nombre utilisateur pour la Section ? Ou bien, le nombre utilisateurs pour chaque sous-section ?

2.7-Quelle est la sous-section à avoir plus d'utilisateurs ? Selon vous, pourquoi ?

2.8-Savez pourquoi le nombre d'utilisateur n'est pas en augmentation ?

### **3- Quid de l'activité de la Section**

3.1-Pour quel type d'activité que vous avez plus de retour positif de vos publics ?

3.2-Comment comptez-vous améliorer vos différents pages pour mieux aider vos publics ?

3.3-Parlez-nous un peu de vos perspectives sur les 5 prochaines années ? Quelles sont vos limites ?

### **4-Par rapport à la SCI ?**

4.1- La SCI dispose-t-elle d'un plan de communication de développement de son réseau ?

4.2- Raison de la lettre d'information ?

5.3-Quelles sont les forces de cet outil de médiation ?

4.4- La SCI dispose-t-elle des infrastructures (informatique, logistiques) pour le lancement de ce service ?

4.5- Disposez-vous un budget et assez de personnels disponibles pour cette Section ?

### **5- Représentations/Recommandations**

5.1- Quelles sont les différentes dispositions que vous avez déjà prises ou que vous allez prendre pour la réussite de ce projet de newsletter ?

5.2- Y a-t-il déjà une personne qui sera le responsable pour les publications ?

5.3- Si non, comment allez-vous gérer les publications et les interactions ?

5.4- Des idées pour accrocher et fidéliser les lecteurs ?

### ***Annexe 4 : Questionnaire pour le public francophone d'Afrique et de la Caraïbe.***

On vous remercie pour votre contribution à cette recherche.

NB. *Les données recueillies serviront à des fins strictement académiques*

Questionnaire en direction des publics francophones d'Afrique et de la Caraïbe (Hors d'Égypte).

Adresse e-mail-----

1- Identité de l'enquête

Tranche d'âge : 18-25 ans/ 25-35 ans/ 35-45 ans/ 45 ans et plus

2- Nationalité

3- Pays de résidence actuellement

4- Sexe F / M

5- Niveau d'étude/ Domaine d'étude

Élèves /Étudiants /Chercheurs

6- Profession/ Occupation

Questions

Q.1- Avez-vous déjà entendu parler de la Bibliotheca Alexandrina ? Oui / Non

Q.2- Êtes-vous déjà allé à la bibliothèque ? Oui / Non

Q.5- Saviez-vous que la Bibliotheca est aussi accessible en ligne ? Oui / Non

Q.6- Connaissez-vous la Section de Communication Internationale de Bibliotheca qui est pratiquement en ligne avec la BAIFA (Information Pour l'Afrique de la Bibliotheca Alexandrina) et RF (Réseau Francophone de la Bibliotheca Alexandrina). Oui / Non

Q.7- Si oui, que savez-vous de ces deux sous-sections ?

Q.8- Êtes-vous intéressé aux différents programmes et activités de la SCI de la BA ?

- Ressources Électroniques (mémoires et thèses de l'Institut Royal des Tropiques aux Pays-Bas et de l'université Senghor).
- Partage de ressources entre Bibliothèques
- Programmes (conférences, ateliers...)
- Formation en ligne
- Accès aux bases de données Elsevier
- Éducation
- Sciences de l'information
- Patrimoine
- Technologie

Q.9- Souhaitez-vous rester connecté avec la Section de communication internationale à travers sa lettre d'information ? Oui / Non

Q.10- En tant qu'étudiant, professionnels et chercheurs, quels sont les sujets thèmes qui sont susceptibles de vous intéresser ?

Q.11- La Section dispose de plusieurs bases de données, une bibliothèque et aussi une formation en ligne sur la bibliothéconomie. Ça vous intéresse d'avoir accès à la base de données ou la bibliothèque ou bien de faire une formation continue en bibliothéconomie offerte par la Section ? Oui / Non

Q.12- Si oui, qu'est-ce qui vous intéresse le plus ?

Q.13- Si vous êtes déjà abonnés, quel est votre niveau de satisfaction ?

Très bien / bien / assez bien / passable / mauvais

Q.14- Si vous connaissez la BAIFA ou le RF quelles sont les limites ?

Q.16- Des suggestions ?

*Annexe V : Plan de publications pour la Section de Communication Internationale.*

**Introduction :**

- Pour la promotion de la Section de Communication Internationale francophone de la BA, la Section devrait faire un bilan des différentes activités déjà proposées par la Section. Ensuite définir comment les améliorer et augmenter pour atteindre son objectif : son ouverture vers le monde.
- Les propositions de thèmes susceptibles d'intéresser des potentiels lecteurs : jeunes, étudiants, professionnels, chercheurs...
- Si vous allez faire des partenariats avec d'autres institutions qui ne vous connaissent pas ou bien avec d'autres personnes que vous ne connaissez pas, je trouve que c'est une bonne idée de dire qui vous êtes et ce que vous faites.

Inviter vos lecteurs à *s'abonner à l'infolettre de la Section de Communication Internationale de la BA pour s'informer à temps sur vos différentes activités. Il s'agit de leur faire :*

- *Connaître vos différentes activités*
- *Participer à vos programmes en lignes*
- *Participer à vos activités au sein de la BA*
- *Communiquer autour de vos différents conseils et propositions...*
- *Comment se former sur le Net*
- *Ces différents sites vous permettent de vous former dans le domaine que vous souhaitez. Vous êtes étudiant ou en reconversion professionnelle ? Vous êtes prêt à apprendre ? Ou vous êtes chercheurs ; Voici quelques-uns des meilleurs sites pour se former en ligne gratuitement.*

**Les rubriques de l'infolettre de la SCI**

Les rubriques de l'infolettre vont inclure :

- **Rubrique :** Section de Communication Internationale : Informations générales sur les actualités et les partenariats de la Section dont organisent et profitent les deux unités ensemble :
  - **Sous-rubrique :** BAIFA : informations sur les services fournis par la BAIFA ainsi que les actualités de l'unité
  - **Sous-rubrique :** RF : informations sur les services fournis par le RF ainsi que les actualités de l'unité
- **Rubrique :** Actualités de la BA : informations sur les services et les événements et activités organisés par les différents départements de la BA qui pourront intéresser le public ciblé de la SCI (Africains et francophones)

- **Rubrique** : Actualités nationales et internationales : informations sur les évènements, projets, opportunités qui pourraient intéresser les publics cible de la SCI (Africains et francophones), lancés ou organisés soit en Égypte ou à l'étranger

### **Description du contenu des rubriques**

#### *La Section de la Communication Internationale*

- Les partenariats de la Section :
  - ENSSIB
  - Senghor
  - BNF
  - AFLIA
- L'ouverture de partenariat de la Section avec des bibliothèques et universités dans les pays francophones de l'Afrique.
- Le programme annuel de la Section :
  - Ressources sur FB des deux unités
  - Annonce des webinaires et vidéos publiés dans le cadre du programme

#### **Le Service d'Information de la BA pour l'Afrique (BAIFA)**

- Les ressources électroniques dont dispose la Section ;
- Les nouvelles ressources que la Section vient de recevoir ;
- Comment bénéficier de la base de données Elsevier ;
- Quelles sont les personnes qui sont éligibles pour être membre d'Elsevier ;
- Les différentes formations en lignes données par la BAIFA ;
- Les différents programmes autour des livres.

#### **Le Réseau Francophone**

- La formation pour le Diplôme Universitaire en Sciences de l'Information et des Bibliothèques (DUSIB) ;
- Les activités pour les professionnels (Biblio station, Educ-info) ;
- Qu'est-ce que le Franco Artiste et comment vous pouvez participer ;

#### **Actualités de la BA**

- Annonce d'actualités sur La foire de livres
- Annonces des activités et évènements majeurs de la BA, ex :
  - Bio Vision
  - Bourses ASRT-BA
- Vidéos tutorielles sur l'usage des différents services et bases de données de la BA, ex :

- BA Moodle
- Catalogue de la BA

### **Actualités nationales et internationales**

- La création de nouvelles bibliothèques
- Les activités concernant les livres dans les pays francophones.
- **Promotion de jeunes écrivains** : Aider les jeunes écrivains à faire la promotion de leurs œuvres en les sollicitant dans différentes activités, programmes.
- Le Salon du livre de Paris, de Montréal et de Beyrouth
- Faire découvrir la place de la francophonie en Égypte, notamment à travers ses institutions francophones majeures :
  - L'Université Senghor à Alexandrie
  - Les Départements d'études francophones de l'Université d'Alexandrie
  - L'Institut Français d'Archéologie Orientale (IFAO)
  - Le Centre d'Études Alexandrines (CEAlex)
  - Les Instituts Français en Égypte et leurs activités notamment culturelles
  - Opportunités d'études en Égypte.
  - La liste des Universités qui dispensent leurs formations en français en Égypte
  - Les Universités ou départements anglophones
  - Les Universités arabophones
- Opportunités d'études étrangères.
- MOOC de l'université Senghor
- Les fêtes nationales des pays francophones et Africains

**Annexe VI : budget prévisionnel du projet sur une période d'un an**

BUDGET PRÉVISIONNEL								
Charges					Produits			
Type	Activités	Nombre	Coût Unitaire (EGP)	Coût total (EGP)	Type	Moyens	Montant (EGP)	
Logistique	Création Infolettre	1	1742	20 897	Institution qui accueille le projet	Investissement sur fond propre	102 330	
	Cachets des artistes	120	1834	81 433				
Matériels	Ordinateur	3	15 166	45 498	Institution qui accueille le projet	Investissement sur fond propre	223 167	
	Frais de location matériels			110 998				
	Caméra	2	28 669	57 338				
	Drone	1	9 333	9 333				
Charges du personnel	Frais de déplacement local			36 658	Institution qui accueille le projet	Investissement sur fond propre	900 000	
	Frais du personnel	5	172 342	863 342				
<b>Total</b>				<b>1 225 497</b> <b>EGP</b>			<b>1 225 497</b> <b>EGP</b>	

Annexe VII : Photos : Miqueline Louis

Aout 2021

## Futurs étudiants

## Admissions

Diplôme Universitaire en Science de l'Information et des Bibliothèques (DUSIB) Ouvre son inscription pour l'année académique 2021-2022. A noter que la date limite de dépôt de dossier est le 1er septembre 2021. Veuillez-vous inscrire via le lien ci-dessous :  
<https://fc.usenghor.org/candidature/candidature.php...>

### Nouveautés

Première Édition du programme : « Innover maintenant ... vivre demain »



Il s'agit d'un nouveau programme initié par la BA pour impacter l'opinion générale sur les mesures de lutte contre les effets négatifs liés à la pandémie du Covid-19 en Egypte et dans le monde. Ce programme vise à informer à travers des conférences débats, des interviews, des reportages divers sur des mesures prises par les Etats et gouvernements ainsi que par des organisations internationales pour contrer et réduire l'impact du covid sur les populations et les secteurs

d'activités.

<https://www.facebook.com/BAInformationForAfrica/about>

## Enfin la Foire Internationale est de retour à Alexandrie !



La Bibliotheca Alexandrina accueille la 16<sup>e</sup> édition de la foire internationale du livre du 16 au 30 août prochain. Cet événement très attendu s'affiche comme la plus importante dans toute l'Afrique. Elle accueille les acteurs et auteurs nationaux et internationaux qui fouleront le sol d'Alexandrie dans les jours à venir. Parmi ces pays, nous comptons l'Algérie, la Mauritanie, le Maroc, l'Arabie Saoudite, la France pour ne citer que ceux-là.

<https://bibalex.org/fr/page/alexandrina>

### Nouvelles facultatives

Pour la première fois dans l'histoire de l'Université Senghor, deux promotions va se rencontrer dans la Ville d'Alexandrie.



Cette année, l'université Senghor à Alexandrie va accueillir la nouvelle promotion 2021-2023 en même temps que la soutenance des mémoires de la promotion 2019-2021. La nouvelle promotion sera à la première loge pour suivre les soutenances, les programmations et la remise des diplômes de la promotion sortante le 30 septembre 2021.

Félicitation a la 17<sup>e</sup> promotion et bienvenue à la 18<sup>e</sup> promotion.

<https://fr-fr.facebook.com/pg/usenghor/posts/>